



L'ORIENT PHILATÉLIQUE

REVUE TRIMESTRIELLE

ORGANE DU

CLUB

PHILATÉLIQUE

D'EGYPTE

LE CAIRE



CLUB PHILATÉLIQUE D'EGYPTE

7, Rue Mouillard - Imm. Béinisch - LE CAIRE

COMITÉ

<i>Président</i>	MM. Georges KHAYAT
<i>Vice-Président</i>	N.C.D. COSMATOS
<i>Secrétaire</i>	Robert MIRABELLI
<i>Secrétaire Adjoint</i>	S. EDIRNELIAN
<i>Trésorier</i>	Enrico LAURE
<i>Chef des Echanges.</i>	Alfredo DAZZI
<i>Conseillers</i>	Roberto PERULLO
	Fernando GEMIGNANI
	Georges N. ZÉHÉRI

AGENTS

- EGYPTE** - Alexandrie — Ch. TSOPOLIDIS - 27, Rue Tewfik.
Port-Said — A. P. RIFFIS - 28, Boulevard Fouad 1^{er}
- ETATS-UNIS** - New-York - Charles FOX - 76, Carmine Street.
- ARGENTINE** - Buenos Aires — A. Nicoletti ALTIMARI - Tucuman 2756.
- GRANDE BRETAGNE** - Bromley (Kent) - Gerald Seymour THOMPSON -
88, Nightingale Lane.
- GRAND LIBAN** - Beyrouth - Edmond Issa MALOÛF - Rue Chéhadé.
- BELGIQUE** - Anvers — H. VRIENS - Troyentenhoflaan 5, Berchem.
- FRANCE** - Béziers - Jean MISSONGER - 5, Rue Nationale.
- GRECE** - Athènes - Kimon CATACALOS - Rue Canigos, 6.
- Salonique Albert MATARASSO - c/o Banque Union, S.A.
Boîte Postale 84.
- IRAQ** - Bagdad - R. FARAGE - 68/178 Souk-el-Ghazil.
- ITALIE** - Cagliari (Sardaigne) - Eugenio MULAS DELITALA - Cas-
siere Cassa Nazionale Infortuni.
Milan (z. 5) PRIMO BELLINI & Co. - Piazza Massari No. 8.
- MAURITIUS** - Port Louis - E. DE SORNAY - P.O.B. 52.
- PAYS-BAS** - La Haye - A. VAN DER WILLIGEN - 454, Beeklaan.
- ROUMANIE** - Targu Mures - Lieuten. Zoltan SCHIMPL - Str. Regele Fer-
dinand, 68.
- SUISSE** - Zurich - Oscar STAHEL - Sihlstrasse, 3.
- TURQUIE** - Istanbul - M. ZOLOTAREWSKY - Galata Posta Kutusu,
1379.



MEMBRE DE LA FEDERATION INTERNATIONALE DE LA
PRESSE PHILATELIQUE DE TURIN



Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique "WIPA 1933"

Organe Officiel de la "PORT-SAID PHILATELIC ASSOCIATION"

COTISATIONS

Membres Actifs
P.T. 40

Membres Correspondants
P.T. 20 ou Frs. 25

Les mandats, chèques etc. de-
vront être à l'ordre du Club
Philatélique d'Egypte

Rédacteur en chef

GEORGES KHAYAT

Toute correspondance doit
être adressée au Secrétariat
7, Rue Mouillard
Le Caire.

Les manuscrits non insérés ne
sont pas rendus

ANNONCES

1 Page P.T. 100 — Frs. 125
1/2 » » 60 — » 75
1/4 » » 35 — » 45
1/8 » » 20 — » 25

Petites annonces P.T. 2 la ligne

10 o/o d'escompte pour 4 fois

Les annonces sont payables
d'avance

Les timbres ne sont pas acceptés en paiement.

Pour toute demande de renseignements prière de joindre un coupon réponse international.

LE X^{ème} CONGRES DE L'UNION POSTALE UNIVERSELLE

Ainsi que nous l'avions annoncé dans nos précédents numéros, le X^{ème} Congrès Postal s'est tenu au Caire, le 1^{er} Février 1934.

Le siège du Congrès se trouvait à l'Héliopolis Palace Hôtel où deux secrétariats, un local et un berinois avaient fort à faire pour servir et satisfaire non moins de 130 délégués de 93 pays différents. Trente-cinq pièces avaient été mises par l'Hôtel, à la disposition du Congrès et pour aller du Bureau des Renseignements à celui de M^r Garbani-Nerini, Président du Bureau de l'Union Postale Universelle de Berne, et retourner ensuite chez tel chef de délégation dans son bureau, c'était des kilomètres à parcourir sur des tapis

moelleux, des tapis persans et silencieux.

En l'absence de S.M. le Roi qu'une attaque d'influenza retenait quelques jours loin de toutes les cérémonies publiques, S.A.R. le Prince du Saïd, inaugura le Congrès. Sa Majesté la Reine avait daigné assister également à la séance d'ouverture à l'Opéra Royal, et tout le long du parcours du Palais à la Place Ibrahim Pacha, des applaudissements nourris saluèrent le cortège officiel.

Son Excellence Ibrahim Fahmy Karim Pacha prononça le discours suivant:

Monseigneur,

Sa Majesté ayant daigné charger Votre Altesse Royale de La représenter à l'inauguration solennelle du Xe Congrès Postal Uni-

versel, qu'il me soit permis de m'incliner respectueusement devant Elle et de La prier d'exprimer à Son Auguste Majesté, notre profonde gratitude pour l'intérêt qu'Elle ne cesse de témoigner à la Poste et en particulier à la poste universelle dont les éminents représentants se sont réunis en ce jour dans notre pays pour reviser et perfectionner les Conventions qui la régissent. Nous serons aussi reconnaissants à Votre Altesse Royale de présenter à Sa Majesté nos souhaits les plus ardents pour Son prompt et complet rétablissement.

Mesdames, Messieurs,

Au nom de Sa Majesté le Roi Fouad 1^{er} et au nom du gouvernement, je souhaite la plus cordiale bienvenue dans notre capitale à Messieurs les représentants des pays de l'Union Postale Universelle.

L'Égypte, membre fondateur de l'Union, apprécie hautement l'honneur d'avoir été choisie comme siège de votre X^e Congrès.

Vos réunions périodiques montrent que l'importante institution mondiale que vous représentez, l'une des plus étendues sans aucun doute, ne peut rester stationnaire.

Ses rouages doivent être sans cesse perfectionnés et simplifiés, ses services développés.

D'autre part, et c'est là un point particulièrement important, les taxes que vos Congrès sont appelés à fixer doivent être mises à la portée de toutes les bourses.

La tâche qui vous incombe est grande et belle ; soyez assurés que le gouvernement de Sa Majesté suivra avec le plus grand intérêt vos travaux et qu'il appréciera les améliorations que vous introduirez dans le service postal international ainsi que les nouvelles facilités que vous accorderez au public et qui vous vaudront la reconnaissance générale.

Pendant votre séjour en Égypte, nous vous demanderons d'interrompre de temps à autre vos séances pour nous permettre de vous faire voir les sites et les monuments historiques les plus remarquables qui jalonnent notre pays. Nous espérons que vous emporterez de ces visites un souvenir ineffaçable.

J'exprime enfin, l'espoir que les travaux du X^e Congrès Postal marqueront une nouvelle étape glorieuse dans l'histoire de l'Union Postale Universelle.

M. Lebon, président de la Délégation française et le plus ancien des membres de l'Union Universelle présents au Caire prit la parole au nom de la Fédération dans les termes suivants :

Monseigneur,

Au nom des membres du X^e Congrès de l'Union Postale Universelle, je prie Votre Altesse Royale de vouloir bien remercier Sa Majesté le Roi, Votre Auguste Père, d'avoir daigné La déléguer pour Le représenter à la séance solennelle d'inauguration. Sa Majesté met ainsi le comble aux attentions, aux prévenances de toute nature dont nous nous sentons entourés depuis notre arrivée en Égypte.

Veuillez nous permettre de prier Votre Altesse Royale de vouloir bien transmettre à Sa Majesté nos souhaits respectueux pour le rétablissement rapide de Sa santé.

Mesdames, Messieurs,

L'accueil qui nous est fait par le Gouvernement Égyptien nous émeut jusqu'au fond du cœur.

Nous sommes, d'autre part, véritablement charmés de constater avec quel soin minutieux, quelle prévoyance attentive l'Administration des Postes d'Égypte a organisé tous les services qui vont concourir à l'exécution et au succès de nos travaux.

Si, par amnésie impardonnable, nous avons pu oublier que l'Égypte est la mère de toute civilisation, l'Office Postal d'Égypte nous aurait tout au moins rappelé, avec un rare bonheur, que le service postal a pris naissance sur les bords du Nil.

Diodore de Sicile mentionne en effet qu'une poste existait dans l'ancienne Égypte, et il définit ses buts avec précision :

« Après s'être levé dès la pointe du jour, écrit-il, le Roi recevait lui-même les dépêches venues de toutes les parties du Royaume, afin d'être en mesure de traiter et de régler toutes les affaires le plus sage-ment possible, après avoir pris une connaissance exacte de tout ce qui se passait dans les États ».

Nous trouvons là, non seulement l'indice d'un service postal très développé, mais aussi la preuve d'une organisation administrative

perfectionnée ayant déjà sous l'autorité suprême de son Roi, le noble souci d'assurer une gestion parfaite des intérêts du Pays.

Aujourd'hui, nous faisons plus vite, sans doute; nous ne faisons pas mieux.

La satisfaction que nous ressentons, comme professionnels, de nous trouver après bien des siècles écoulés, au lieu de notre origine, ne nous empêchera cependant pas de penser à tout instant que la Terre qui nous reçoit avec tant de magnificence a ce plus beau titre encore à notre éternelle reconnaissance: celui d'avoir vu se manifester l'éveil de la conscience humaine, et, dans une longue suite d'efforts coordonnés et puissants, d'en avoir poursuivi le développement jusqu'à son plein épanouissement dans ce qu'elle a de plus pur, de plus idéal.

Sous l'égide de tels souvenirs, le Congrès Postal Universel du Caire se trouve placé dans les conditions les plus éminemment favorables que l'on puisse souhaiter pour marquer, au profit de tous les peuples, une nouvelle et brillante étape vers le progrès, l'union et la paix.

Atesse Royale.

J'ai l'honneur de Vous prier respectueusement de daigner ouvrir le Xe Congrès de l'Union Postale Universelle.

S A.R. le Prince du Saïd se leva et déclara :

« Au nom de Sa Majesté le Roi, Mon Père, je déclare ouverte la X^{me} session du Congrès de l'Union Postale Universelle ».

A l'issue de l'ouverture du Congrès S.E. le Ministre des Communications présenta à S.A.R. le Prince Farouk, Prince du Saïd, dans le salon d'attente attenante à la loge royale, Mr. Lebon, président de la délégation française; Mr. Garbani, président du Bureau Permanent de l'Union Postale à Berne et Mohamed Charara Bey, Directeur Général des Postes Egyptiennes.

S'adressant à MM. Lebon et Garbani, Son Altesse Royale leur dit: *Au nom de Sa Majesté le Roi, Mon Père, je vous salue et vous souhaite la bienvenue ainsi qu'à tous les membres du Congrès. J'espère que vos travaux a-*

boutiront avec succès et je vous souhaite un heureux séjour en Egypte.

Le lendemain, le Congrès Postal tint sa première séance plénière à l'Héliopolis Palace Hôtel, en présence de S.E. Ibrahim Fahmy Karim Pacha, Ministre des Communications.

Mr. Maurice Lebon, doyen et chef de la délégation française ouvrit la séance et fit part à l'Assemblée de la lettre qu'il avait adressée au Grand Chambellan demandant que S.M. le Roi veuille bien déléguer S.A.R. le Prince Farouk à l'inauguration solennelle de la session.

M. Lebon lut la dépêche du Grand Chambellan disant que Sa Majesté touché de cette démarche acquiesçait à la demande des présidents des délégations.

Après une allocution de circonstance, M. Lebon proposa de confier la présidence d'honneur au ministre égyptien des Communications, et la présidence du Congrès à S.E. Mohamed Charara bey, directeur général des Postes.

Charara bey prit place au fauteuil présidentiel après avoir prononcé le discours d'usage en réponse à celui de Mr. Lebon.

L'assemblée passe aussitôt à l'ordre du jour :

Le délégué des Indes proposa que la langue anglaise fut agréée par le Congrès; le délégué espagnol proposa que la langue de son pays soit aussi admise.

Une discussion suivit. Puis on demanda à ces messieurs de retirer leurs propositions. Ils le firent aussitôt.

Le Congrès décida d'envoyer une dépêche de remerciements à S. M. le Roi et de charger une délégation de présenter en cadeau à Sa Majesté une collection de coupons-réponse utilisés dans leur pays.

On procéda ensuite à l'élection de quatre commissions qui se réunirent dans l'après-midi à 3 h. 30.

Travaux des Commissions

La première Commission fut chargée d'étudier la Convention Postale et son Règlement d'Exécution, ainsi que le Protocole final y relatif.

La deuxième Commission fut chargée de l'examen des matières faisant l'objet des deux arrangements ayant trait aux travaux relatifs aux colis postaux et aux lettres et boîtes avec valeur déclarée.

La troisième Commission fut chargée de l'examen des arrangements concernant les mandats de poste, les virements, abonnements aux journaux, et recouvrements.

Quant à la quatrième Commission on lui confia le soin de la rédaction du texte de la Convention et des Arrangements. L'Imprimerie Nationale fut chargée de l'impression des textes préalablement soumis aux Membres du Congrès réunis.

Le Congrès ayant à examiner l'augmentation des taxes d'affranchissement postal sur les lettres et les colis, nous avons pu joindre S.E. Mohamed Charara Bey, qui nous a déclaré que la délégation égyptienne s'opposerait pour sa part à une telle proposition. "Je suis sûr, ajouta-t-il que la majorité nous appuiera".

Pendant les travaux de la Commission, les Congressistes firent une excursion à Louxor et à Assouan où ils visitèrent les monuments et antiquités. De retour au Caire ils reprirent leurs travaux le 8 Mars en séance plénière et examinèrent article par article les projets des Conventions, Arrangements et Règlements d'Exécution.

La Convention Postale Universelle a été signée le 20 Mars 1934 au Palais Zaafarane, au Caire au cours d'une grande solennité à laquelle prirent part les délégués de 93 nations.

Les délégués avaient pris place dans la grande salle des fêtes du palais. On y avait disposé 164 sièges. Sur une estrade on avait mis les nombreuses décorations, les insignes des

distinctions honorifiques, octroyées aux délégués par S.M. le Roi. Au-dessus sur une autre estrade avait pris place S.E. Ibrahim Fahmy Karim Pacha, Président Honoraire du Congrès, représentant le Président Charara Bey, retenu par une indisposition.

Aux côtés du Ministre des Communications, on voyait Mr. Maurice Lebon, doyen des congressistes et chef de la délégation française, et Mr. Gabarni, Président Permanent de l'Union Postale Universelle. Au centre de la salle la convention postale rédigée sur une peau de gazelle, était placée sur une table tendue de velours rouge.

Dans la salle, les délégués en grande tenue étaient tous en redingote ou en jaquette, à l'exception du délégué apostolique représentant le Vatican, et l'agent diplomatique du Hedjaz, représentant le gouvernement d'Ibn Séoud.

A 9 h. 30, Karim Pacha ouvrit la séance au nom de Charara Bey et donna lecture de son discours :

Messieurs les Délégués,

Nos travaux sont terminés. Après plusieurs semaines de délibérations nous avons renouvelé, amélioré et complété la législation postale internationale pour une nouvelle période quinquennale.

La tâche qui nous incombait n'était pas facile, car en matière postale internationale comme en toute autre matière qui intéresse les cinq continents on se trouve souvent en présence d'intérêts opposés les uns aux autres. Cependant nos efforts combinés et l'esprit d'entente qui caractérise nos Assemblées nous ont permis d'aplanir toute difficulté et les nouvelles conventions que nous venons de signer ne manqueront pas d'être appréciées tant du public que des Administrations que nous représentons, bien qu'elles ne contiennent peut-être pas toutes les améliorations que les usagers de la poste attendaient de nous et que la crise économique mondiale ne nous a pas permis de réaliser.

Je suis toutefois heureux de constater que le Xme Congrès Postal marque une nouvelle étape réjouissante dans l'histoire de l'Union Postale Universelle.

Pour vous divertir quelque peu au cours de nos travaux, nous vous avons fait voir les sites et les monuments les plus intéressants de notre pays. Nous souhaitons sincèrement que vous emportiez de ces excursions un souvenir agréable et durable. Nous trouverons là notre récompense.

Et maintenant avant la séparation, permettez-moi au nom de notre Gouvernement et de notre Administration de vous souhaiter à tous, MM. les Délégués, un heureux retour dans vos foyers.

Puis au nom du Gouvernement, il remercia les délégations qui avaient contribué heureusement au succès du Congrès et proclama la clôture de la Xème Session de l'Union Postale Universelle.

Mr. M. Lebon, chef de la délégation française et doyen du Congrès, prononça ensuite, au nom de ses collègues, l'allocution suivante :

Monsieur le Président, Messieurs,

Il reste au Doyen du Congrès un devoir impérieux à remplir. C'est de se faire l'interprète de tous ses Collègues pour exprimer à Sa Majesté le Roi l'hommage de leur profonde reconnaissance et La prier de daigner accepter leurs respectueux remerciements pour l'hospitalité si généreuse qu'Elle leur a offerte.

Nous devons également remercier respectueusement Son Altesse Royale le Prince héritier de l'insigne honneur qu'il nous a fait en assistant personnellement à l'inauguration du Congrès.

Enfin notre vive gratitude est acquise à tous ceux qui, à des titres divers ont contribué à l'heureuse issue de nos travaux : aux autorités publiques et privées qui nous ont véritablement comblé d'attentions, à notre Président, à M. Garbani-Nerini, aux Présidents des Commissions, au Président de la Sous-Commission des Formules; aux délégués de Belgique, de France et de Suisse qui ont assumé les lourdes fonctions de rapporteurs avec distinction et dévouement, aux

Secrétaires du Congrès, aux fonctionnaires du Bureau International, MM. Triest, Voutat et Foures, et à leurs adjoints si méritants, au personnel entier du Secrétariat Egyptien, à tous nous disons merci et les assurons de notre reconnaissant souvenir.

Mes chers Collègues, permettez-moi encore quelques mots personnels.

Le Congrès du Caire marque le terme de ma collaboration aux travaux de l'Union Postale Universelle.

Avant de m'effacer dans l'ombre de la retraite et en vous faisant mes adieux, j'ai à cœur de vous remercier de la bienveillance, de la sympathie, que vous n'avez cessé de me témoigner. Le fidèle souvenir que j'en conserverai, sera le réconfort et la fierté du soir de ma vie.

Le Président de la délégation Belge se leva pour exprimer à Mr. Lebon, les meilleurs sentiments des Congressistes. Ils garderont un vif souvenir, dit-il, des services qu'il a rendu au développement et au progrès des Postes.

Les délégués s'avancèrent ensuite par ordre alphabétique, pour signer la Convention de l'Union Postale. Chaque chef de délégation devait apposer sa signature sur quatorze documents comprenant les décisions prises par le Congrès.

En même temps, le Secrétaire remettait au membre, une enveloppe contenant les insignes des distinctions honorifiques et la médaille du Congrès.

A l'issue de la cérémonie les membres se rendirent tous au Palais d'Abdine, s'inscrire sur les registres au Cabinet du Grand Chambellan.

Nous apprenons que sur la proposition du Dr. Carlos Maximiano de Figueiredo, chef de la délégation brésilienne au Congrès Postal, ce dernier a décidé de se réunir en 1939, dans la Capitale de la République Argentine!

UNION POSTALE UNIVERSELLE (1)

EXTRAIT DU RAPPORT DE GESTION

Les *recettes* pour l'exercice clos le 31 Décembre 1932 se sont élevées à 900.795 livres égyptiennes et les *dépenses* à 734.531 livres égyptiennes. L'*excédent* des recettes sur les dépenses est de 23 %.

A la fin de l'année, le personnel se composait, au total, de 4559 unités.

Il y a eu, en 1932, une diminution de 23 % du mouvement total des *correspondances*, qui est estimé, en chiffre rond, à 136.253.000 objets (lettres, cartes postales, envois recommandés, journaux, autres imprimés, papiers d'affaires, échantillons et plis du Gouvernement). Le chiffre de la correspondance *interne* est compris dans le chiffre précité pour 106.789.574 objets (—13.400.852).

La moyenne des lettres distribuées par habitant a été de 6, contre 7 en 1931.

Le trafic postal international a lieu principalement avec la Grande-Bretagne et ses Colonies, la France et ses Colonies, l'Allemagne, l'Italie et ses Colonies, les Etats-Unis d'Amérique, la Grèce, l'Inde britannique, les Pays-Bas et leurs Colonies et la Suisse.

Le nombre des *colis postaux* du service interne s'est élevé à 1.070.336 (—87.274); celui des colis échangés avec le Soudan, à 83.056 (—20.784), et celui des colis internationaux à 281.336 (—114.973). Au total: 1.434.728 colis, soit une diminution de 13% environ, par rapport à l'année 1931.

Le nombre des *mandats de poste* du service interne s'est élevé à 755.437 (—22.072), pour un montant de 4.786.329 L.E. (—328.216 L.E.). Dans les relations avec le Soudan, le Rapport indique 21.771 (—2380) mandats émis en Egypte, pour un montant de 85.622 L.E. (2538 L.E.), et 18.363 (—6537) mandats payés en Egypte, pour un

montant de 129.973 L.E. (—58.406 L.E.).

Les mandats internationaux figurent dans la statistique pour un total de 11.557 mandats émis et 10.037 mandats payés, les montants étant respectivement de 54.816 L.E. et 39.353 L.E. Cette branche du trafic est également en diminution par rapport aux chiffres de l'exercice antérieur.

Le mouvement des *lettres avec valeur déclarée* du service interne s'est traduit par 42.564 objets (—3.631), correspondant à une déclaration de valeur de 4.801.440 (—498.187 L.E.). Dans le service international, on a compté, tant au départ qu'à l'arrivée, pour les lettres et boîtes avec valeur déclarée, 14.620 objets (+485), correspondant à une déclaration de valeur de 216.297 L.E. (—25.641 L.E.).

La progression constatée les années précédentes dans le service de la *poste aérienne* s'est maintenue en 1932. On a compté à l'expédition: 120.080 lettres ordinaires (+13.331) et 13.181 objets recommandés (+3485). A la réception, il y a eu 176.825 lettres ordinaires pour l'Egypte (+32.768) et 11.014 objets recommandés (+2296). En transit: 81.286 lettres ordinaires (+58.750) et 7998 (+4846) objets recommandés.

Parmi les améliorations introduites dans le *service interne*, le Rapport mentionne la création de 28 stations rurales, ce qui porte le nombre total de ces établissements à 3136 et le total des lignes rurales desservies par des facteurs à 375. En outre, 10 stations postales sur voie ferrée ont été créées, ce qui porte leur nombre à 390.

Un service de lettres-express recommandées a été inauguré, à compter du 1^{er} Janvier 1932, dans les localités importantes d'Egypte admises au service des lettres express ordinaires.

(1) Extrait de «L'Union Postale», Numéro de Janvier 1934.

Dans le *service international*, l'Administration, poursuivant sa politique traditionnelle, qui consiste à accroître sans cesse les moyens de transport des correspondances entre l'Égypte et l'étranger, a utilisé de nouvelles lignes de paquebots en vue d'améliorer les communications avec le Nord et l'Est de l'Europe Centrale, de même qu'avec New-York.

La correspondance pour l'Iraq et quelques localités de la Perse, qui était habituellement expédiée par chemin de fer jusqu'à Damas, et de là, par service automobile jusqu'à Baghdad, est maintenant acheminée par voie ferrée jusqu'à Jérusalem et, de là, à Baghdad par automobile, ce qui permet une économie de temps d'une journée.

Etant donné le nombre toujours croissant des lignes aériennes utilisés par l'Administration et la faveur dont le transport aérien jouit auprès du public,

spécialement pour les pays éloignés, le nombre des correspondances-avion, tant au départ qu'à l'arrivée, a considérablement augmenté.

Plusieurs lignes postales aériennes ont été ajoutées à celles que l'Office égyptien utilisait en 1931. Telles sont les lignes : Le Caire-Capetown (au delà de Mwanza) ; Kimberley-Windhock, qui permet de communiquer par voie aérienne avec l'Afrique du Sud-Ouest ; Tibériade (Palestine) Limassol (Chypre) ; Nairobi-Dar es Salaam, passant par Mombassa, Tanga, Zanzibar ; Athènes-Istanbul ; Athènes-Brindisi ; El Ramla (Palestine)-Baghdad ; Karachi-Madras ; Broken-Hill (Rhodésie du Nord)-Elizabeth Ville (Katanga, dans le Congo belge). Grâce à l'utilisation de ces lignes, une économie de temps appréciable a pu être réalisée, notamment pour les correspondances à destination de l'Afrique Orientale et de l'Inde.

Une fausse surcharge de Palestine

Notre correspondant de Salonique (Grèce) Monsieur Albert Matarasso, collectionneur spécialisé dans les timbres de Palestine, nous adresse les notes suivantes :

Nous attirons l'attention des collectionneurs en général et des collectionneurs de Palestine en particulier sur une fausse surcharge de Palestine dont la confection semble être de date récente.

Il s'agit de la surcharge du No. 3 du catalogue Yvert correspondant au No. 4 du catalogue Gibbons.

Alors que la composition de la surcharge authentique est pleine, ordonnée et bien faite, celle de la surcharge fausse est maigre, irrégulière et accidentée.

Mal imitée et mal dessinée, celle-ci mesure 20 $\frac{1}{2}$ millimètres dans toute sa longueur, alors que la bonne surcharge mesure 21 $\frac{1}{2}$

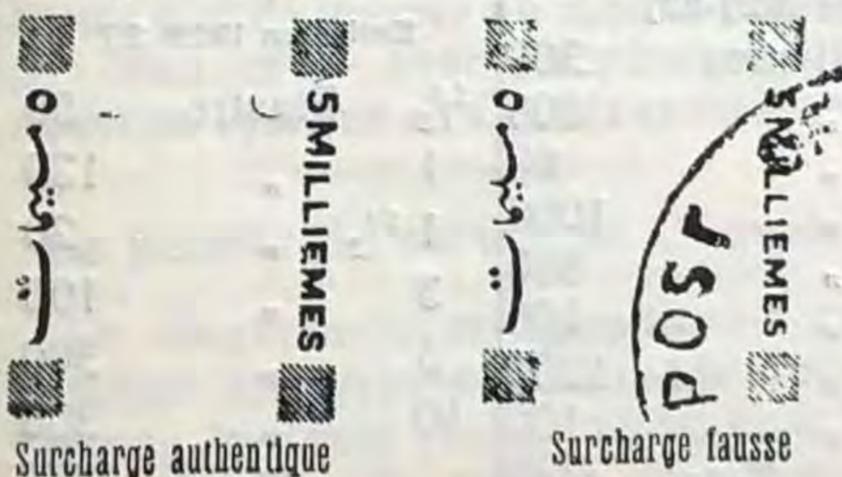
millimètres. Les barres obliques qui couvrent les quatre carrés des angles sont au nombre de 16 dans la surcharge authentique et dans la mauvaise au nombre de 15.

Un œil exercé s'aperçoit de suite et sans loupe de l'imitation grossièrement faite.

Les contrefacteurs se servent du No. 2 (Yvert) de Palestine, qui n'est pas rare, pour contrefaire ainsi le No. 3 plus rare et par conséquent plus cher.

J'ai soumis deux faux exemplaires à Monsieur J. J. Darlow, de Pinner (Angleterre), le grand spécialiste des timbres de Palestine, qui a confirmé mes premières suppositions dès le premier examen de ces pièces.

Monsieur Darlow, par une association de faits, s'est souvenu avoir, il y a quelques temps, vu cette même surcharge renversée. Cette dernière fraude est tout simplement ridicule, puisque la surcharge renversée n'a jamais existé. Les contrefacteurs ne se sont pas contentés de faire une maladroite imitation, ils ont aussi voulu fabriquer une variété (!) de ce numéro 3 Yvert de Palestine.



A V I S

La Direction Générale des Postes recevra jusqu'au 15 Mai 1934 à midi, des offres pour l'achat des huit lots d'estampilles postales oblitérées détaillés ci-dessous, soit quatre lots de timbres égyptiens, un lot de timbres soudanais et trois lots de timbres étrangers.

Les offres doivent être faites pour chacun des lots séparément et accompagnées d'un dépôt équivalent au 10% du montant offert; à défaut, l'Administration se réserve le droit de ne pas les accepter.

Les adjudicataires doivent régler le prix d'achat au comptant au Caire en livres sterling.

Tout adjudicataire qui ne demanderait pas à prendre livraison du lot qui lui a été adjugé contre paiement du solde du prix et ce dans un délai de deux mois à partir de l'avis qui lui en a été donné par lettre recommandée, sera considéré comme forclos et l'Administration gardera le dépôt à titre de dommages-intérêts.

Les offres doivent être adressées à la Direction Générale des Postes au Caire, sous double enveloppe, celle intérieure portant la suscription "Offre pour achat des timbres oblitérés".

La livraison des timbres a lieu au Caire sans qu'ils soient lavés ni empaquetés et les frais éventuels d'emballage et d'expédition restent à la charge de l'acquéreur. Aucune réclamation ni demande d'échange de timbres trouvés détériorés reçue après livraison ne sera prise en considération.

L'Administration se réserve le droit d'accepter les offres qu'elle estimera les plus avantageuses et même celui de ne pas donner suite à l'adjudication; elle décline toute responsabilité du chef des estampilles déchirées, perforées ou dont l'oblitération est excessive.

Détails des Lots de Timbres-Poste mis en vente.

1er Lot - Egypte (Emission 1922)	4me Lot - Egypte Chiffres - Taxes (Emission 1927-32)	7me Lot - Suisse (Emission 1914-18)
de 100 Mills. (Surchargés) 2000	de 2 Millièmes 30000	de 10 Francs 200
200 " " 4000	4 " " 15000	
(Emission 1923-24)	5 " " 30000	(Emission 1917-22)
de 5 à 15 Mills. 160000	8 " " 2000	de 3 Francs 3000
20 " " 70000	10 " " 35000	
50 " " 50000	30 " " 800	(Emission 1928)
100 " " 16000	Total 112800	de 5 Francs 300
200 " " 600		Total 3500
1 Livre Eg. 40		
Total 302640		
	5me Lot - Soudan (Emission 1903-22)	
	de 2 Piastres org. lil. br. 2500	
	5 " " 2400	
	10 " " 1800	
	(Emission 1921-22)	
	de 5 Millièmes 2000	
	10 " " 1000	
	15 " " 2200	
	Total 11900	
		8me Lot - Divers
		Pays-Bas
		(Emission 1924-27)
		de 1 Gulden 3000
		2 1/2 " 150
		Hedjaz
		Emission 1926-27
		1/2 Piastre 50
		1 " 120
		1 1/2 " 20
		3 " 100
		5 " 300
		10 " 300
		Total 4040
	6me Lot - Palestine (Emission 1927-32)	
	de 5 Millièmes 300	
	10 " 600	
	13 " 60	
	20 " 1000	
	50 " 800	
	90 " 100	
	100 " 1200	
	200 " 100	
	Total 4160	
2me Lot - Egypte		
Timbres Commémoratifs de la 12ème Exposition Agricole et Ind. (Emission 1926)		
de 5 Mills. 200		
10 " 1300		
15 " 1100		
50 " 1100		
100 " 300		
200 " 100		
Timbres Commémoratifs (Emission 1926)		
de 50 Piastres 150		
Total 4250		
3me Lot - Egypte (Emission 1927-32)		
de 5 à 15 Mills. 150000		
20 " 140000		
50 " 80000		
100 " 16000		
200 " 600		
Total 386600		

ECHOS & NOUVELLES

La route impériale Londres-les Indes

Sir Sassoon, Sous-Secrétaire d'Etat au Ministère de l'Air a négocié à Paris avec le ministre français de l'Air, les plans tendant au développement des routes aériennes de l'Empire. Cette liaison aérienne mettra l'Egypte à deux jours de l'Inde. Actuellement, les routes aériennes impériales ne sont pas continues et les voyageurs aériens sont contraints de se rendre en chemin de fer de Paris à Brindisi, soit une distance de 1500 milles, avant de reprendre leur vol. Lord Londonderry a déjà conclu un pacte avec l'Italie.

Le système métrique entre en vigueur en Extrême-Orient

L'introduction du système métrique en Chine a été vivement critiqué dans certains milieux et on affirme qu'elle a eue pour conséquence de faire perdre du temps et de l'argent aux maisons étrangères de commerce.

Le Japon a adopté depuis 1924, une loi permettant au Gouvernement d'introduire le système métrique, mais bien que ce système ait été enseigné dans les écoles japonaises et les Universités, la nation japonaise n'est pas encore prête à le mettre en pratique et a ajourné son adoption pour une nouvelle période de cinq années.

La Chine d'autre part, ne s'est contentée que de donner un simple préavis de deux mois avant d'introduire le nouveau système des poids et mesures.

Le permis de survol de l'Egypte

Le Gouvernement égyptien a fait parvenir aux représentants des Puissances, le texte d'une décision à la suite de laquelle depuis le premier

mars, il n'est plus nécessaire aux aviateurs étrangers qui désirent survoler ou atterrir en Egypte de se munir d'une autorisation spéciale du Ministère des Affaires Etrangères Egyptien.

Il leur suffit de s'adresser au Consul Egyptien le plus proche du lieu de leur résidence qui leur délivre, s'il y a lieu, le permis nécessaire.

Il n'est pas besoin de souligner tous les avantages que comporte cette décision, non seulement pour les aviateurs étrangers, mais encore pour l'Egypte qui devient de plus en plus, en raison de son excellente position géographique, un des grands centres d'aviation mondiaux.

La ligne aérienne le Caire - Jaffa

La nouvelle ligne aérienne Le Caire-Jaffa, a été inaugurée à Héliopolis le 15 Février à 7 h. 30 du matin, en présence de nombreuses personnalités.

Cette ligne due à l'initiative de la Misr Airwork, fait actuellement un service régulier en passant par Port-Said, Ghaza et Jérusalem.

Le transport du courrier entre l'Egypte et le Soudan

Depuis quelque temps, les administrations des Postes et des Chemins de fer étaient en pourparlers pour organiser le transport du courrier entre l'Egypte et le Soudan à la fois par chemin de fer et par la voie des airs.

Les deux administrations se sont mises d'accord sur la question. L'arrangement intervenu sera soumis à la prochaine séance du Conseil de direction des Chemins de fer.

Aux termes de l'arrangement l'administration des Chemins de fer se chargera du transport du courrier d'Égypte et d'Angleterre expédié au Soudan, moyennant un poids déterminé. Cependant, ce courrier ne devra pas, chaque fois, dépasser le poids de deux cents kilogrammes. Quant au courrier expédié du Soudan et destiné à l'Angleterre, il ne devra pas dépasser chaque fois le poids de cent kilogrammes.

Cet arrangement réduira de deux jours la durée du transport du courrier. D'après les renseignements qui nous sont parvenus, l'administration des Postes n'augmenterait pas la taxe d'affranchissement de ce courrier.

Entre la Palestine et l'Égypte

Depuis le lundi 19 Mars 1934, l'Administration des Postes de Palestine, organise de Haïfa et de Jérusalem, chaque lundi et chaque jeudi, des essais de courrier aérien, transportant des correspondances de tous genres, à destination de l'Égypte et du Soudan.

Le courrier parvient au Caire vers 5 h. 30 p.m. La dernière heure de levée pour Haïfa et Jérusalem, est midi pour les correspondances ordinaires et 11 h. 30 a.m. pour la correspondance recommandée.

Le prix de l'affranchissement pendant la durée de ces essais, est celui des correspondances ordinaires.

Les Faux

Nous publions la note suivante extraite de «Philatélie» d'Anvers du 15 Mars 1934, mettant en garde nos lecteurs, contre certaines falsifications.

Une quantité de timbres de service de la BELGIQUE (roue «Ailée» N° 1 à 17), se trouve sur le marché, avec fausse surcharge.

Les timbres-poste N° 112, 114,

117 et 122 (0,20, 0,40, 2 et 5 frs) ont été contrefaits de toutes pièces; nous en avons vues dernièrement, des falsifications très réussies. De toutes les surcharges, Andorra (Andorre-bureau Espagnol) il en circule une grande quantité de fausses. Également nous avons vu des fausses surcharges (Post-faerge) sur le timbres-poste de DANEMARK (N° 117 à 120 - 149^a à 152 - 187 à 189), sur le timbre N° 121 (2 ore), sur les timbres de service N° 20 et 21 (S.F.). De la TCHECO-SLOVAQUIE il existe des timbres pour la Poste aérienne N° 1 à 6 faussement surchargés. CRETE N° 41 à 46. Ces timbres ont été réimprimés sur les pierres originales par l'imprimeur qui avait reçu la commande des originaux du Gouvernement d'Athènes.

SIGNES DISTINCTIFS: Dans tous les faux les rayons ou hachures du cercle central sont plus au moins empâtés par suite d'usure.

Les couleurs diffèrent également.

- N° 41 original: orange-faux, jaune.
- N° 42 » gris-faux gris-olive.
- N° 43 » lilas-faux violet.
- N° 44 » bleu pâle-faux bleu.
- N° 45 » rouge et lilas-faux carmin et violet foncé.
- N° 46 » vert foncé et brun-faux vert et brun-foncé.

On nous signale d'autre part un faux de LETTONIE N° 33A. qui se distingue par la nuance. L'impression est également plus floue, le papier plus épais que l'original et plus grisâtre.

D'autre part, le No. 1 de Poste aérienne de Russie a été contrefait de toutes pièces, le papier employé pour ce faux est plus mince que l'original.

Il circule également des timbres-taxe d'Allemagne des émissions 1923 à 1928 faussement surchargés "DIENSTMARKE". La surcharge est plus mate que l'original et le K de Marke est sensiblement différent de l'original.

D. FIELD'S

Priced Catalogue of the Air Mail Stamps and Air Posts of the World

Second Edition (1934)

This work covers the whole of the Air Posts of the world, and is **right up to date**. It is easily the finest work of its kind yet attempted, each country being treated in alphabetical and data order throughout. Bound in red, with gold lettering.

PRICE Post free 10/9 (P.T. 55. \$ 2,75, etc).

Some countries in the First Edition have been entirely rewritten' and many additions have been made.

**About 550 Pages, nearly 750 Illustrations,
and thousands of prices.**

Now Ready

No collector of Airposts, whether of mint stamps or covers, can dispense with this work.

The catalogue will be kept up to date by means of supplements each month in the "WEST END PHILATELIST".

(Subscription 2/6 per annum)

Orders from Egypt, U.S.A., Canada, etc. should be sent to the publishers, D. FIELD, 7, VIGO STREET, REGENT STREET, LONDON, W. 1.

Order Now to Avoid Disappointment.

Please send me..... copy (copies) of FIELD'S PRICED
CATALOGUE OF THE AIR MAIL STAMPS AND AIR POSTS
OF THE WORLD. I enclose herewith remittance value
by..... (cheque, M.O. etc.)

Name

ADDRESS

Au XII^e siècle

La Poste aux Pigeons en Egypte

Des services réguliers transportaient les lettres de pigeonniers en pigeonniers du Soudan à la Syrie.



A l'occasion de la réunion au Caire du Xème Congrès Postal Universel, l'Administration des Postes vient de faire paraître un très intéressant volume rapportant l'histoire de cette institution, en Egypte, des origines à nos jours.

Il est, dans cette histoire, bien des faits, généralement très peu connus et qui vaudraient la peine d'être racontés : le plus caractéristique, toutefois, est sans doute l'existence, au XIIème siècle d'une poste aux pigeons organisée qui permettait un service rapide et régulier.

C'est le Sultan Nour El Din, monté sur le trône d'Alep en 1146, qui eut le premier l'idée de se servir des messagers ailés pour monter une poste gouvernementale, et dans ce but, il fit établir des relais de pigeons sur les routes principales de son Empire.

Par ce système, le Caire était relié alors à Alexandrie, à Damiette, aux villes principales de Haute-Egypte, à Damas, par Gaza et Jérusalem. De Damas, des lignes divergaient vers Birred-

jik sur l'Euphrate et Césarée (Kaisarieh), Saida, Beyrouth, Tripoli de Syrie et Baalbeck. Des pigeonniers étaient encore installés entre Rahba et Alep, entre Gaza et Karak.

Ces routes, pour la plupart, coïncidaient avec celles de la poste aux chevaux, mais les relais de pigeons étaient installés à chaque troisième relai de poste, soit à une douzaine de kilomètres les uns des autres.

Ce rapprochement des pigeonniers, s'il causait du retard au voyage des dépêches — évidemment très rapide, malgré tout — avait un avantage indiscutable : pour les parcours de peu d'étendue, il n'était pas nécessaire d'employer des pigeons messagers de race, très chers parce que très recherchés. Les dangers d'accident étaient en outre considérablement réduits et l'on pouvait compter avec assurance, sur ces trajets, sur l'arrivée certaine des porteurs de dépêches.

C'est ainsi que, pour prendre un exemple, quand le gouverneur de Damas envoyait un message à Alexandrie, il fallait employer successivement les pigeons de Damas, Sanamein, Tafas, Beisans, Djinin, Naplouse, Jérusalem, Gaza, Warradah, El Arich, Katia, Salahia, Bilbeis et Le Caire.

La station de Damas expédiait la dépêche à Sanamein au moyen d'un pigeon. Au bout de 40 à 50 minutes, le messenger atteignait son pigeonnier de Sanamein. Dès son arrivée, on lui enlevait la dépêche pour la confier, sans aucune espèce de préférence, à un pigeon de Tafas qui prenait tout de suite son vol pour la porter à sa station. Cela continuait ainsi de suite sur tout le parcours, jusqu'à ce qu'enfin la dépêche parvint à sa destination.

Quant aux pigeons arrivés à leur station d'origine, il étaient déplacés, dans un sens ou dans l'autre, à chaque

passage de la poste aux chevaux de façon à pouvoir accomplir chaque fois le même trajet dans la même direction.

La dépêche, attachée sous les ailes de l'oiseau, et parfois aussi à une de ses plumes caudales, était écrite sur un papier mince, d'une préparation spéciale, qui portait le nom de « papier pour la poste aux pigeons. » Une concision sévère était prescrite pour la rédaction de ces dépêches. On y omettait même la formule du préambule « Bism Allah » -- au nom d'Allah --, inséparable du style épistolaire du croyant musulman, ainsi que les titres du destinataire. On n'indiquait que le jour et l'heure de l'expédition et on se bornait à l'expression la plus sèche de la pensée, abstraction faite de tout mot inutile, ce qui était vraiment un sacrifice méritoire de la part des Orientaux qui aiment tant, comme on sait, le langage symbolique...

La nécessité des circonstances avait déjà donné lieu, pour ainsi dire, à un genre de style télégraphique.

La Poste aux pigeons était considé-

rée comme un service de la plus haute importance. Le Sultan seul avait le droit d'enlever au pigeon la dépêche qu'il apportait. Si l'arrivée avait lieu pendant que le Sultan était à table, il interrompait son repas, et si la dépêche parvenait au moment où le souverain dormait, il fallait le réveiller. Personne, à part lui, ne devait toucher à la dépêche avant son réveil.

L'histoire de ce temps mentionne une foule de circonstances dans lesquelles le service des dépêches, au moyen des pigeons, jouait un rôle plus ou moins important dans les guerres, le fonctionnement de l'administration, l'échange de la correspondance diplomatique etc.

Les pigeonniers furent l'objet de soins particuliers en Egypte et en Syrie, jusqu'à l'arrivée des Tartares en 1402. Les envahisseurs dispersèrent les pigeons, détruisirent les pigeonniers, démolirent les stations des voies postales. Mais il ne fait pas de doute qu'à la fin du XV^{ème} siècle, les stations des voies aériennes furent rétablies.

CATALOGUES

Stamp Album and Accessory Catalogue. Nous avons reçu cette magnifique publication dans laquelle Messrs. G. F. Rapkin ont su grouper en 48 pages tout le choix de leur Maison en accessoires philatéliques de premier ordre adaptés à toutes les bourses.

Nos membres peuvent se procurer ce catalogue gratis et franco chez G. F. Rapkin, 151-7 Goswell Road, London E.C.1. (England).

Classification des timbres d'Egypte et variétés, par Georges Zéhéri. Nous rappelons à nos lecteurs qu'ils peuvent se procurer cet intéressant ouvrage au prix de P.T. 20 franco, en écrivant au secrétariat du Club Philatélique d'Egypte, 7 rue Mouillard, Le Caire.

Prezzo corrente 1934, francobolli per collezione, albums e materiale filatelico. Primo Bellini & Co., Piazza Massari, 8 Milano (Z. 5). Éléant petit ouvrage imprimé sur papier couché, de 123 pages contenant nombreuses illustrations et prix courant des séries et timbres à la pièce.

Catalogue International de la Poste Aérienne. Deuxième édition 1934-35, éditée par INAPRESS, La Haye, (Pays Bas) au prix de 12 fs. 50. Cet ouvrage de 176 pages impri-

mé sur papier de luxe, contient une nomenclature complète des timbres officiels et semi-officiels, nous le recommandons tout spécialement aux collectionneurs de la poste aérienne.

Table des Prix vrais 1934. Petite brochure de 100 pages donnant les vrais prix des timbres des colonies françaises, Pays de Protectorat, Monaco, Sarre & Memel, très indispensable surtout pour les échanges. Editée par « La Liaison » 5, Rue de Toul, à Nancy (M. & M.) France, au prix de Frs. 4,50 chez les Editeurs.

Grosses Handbuch des Falschungen : Hannover, Frs. 25. **Grosses Handbuch des Falschungen : Bremen** Frs. 18, Editeurs Fritz Billig, Herrengasse 6-8, IV. Stiege, Vienne I. - Comme d'habitude cette maison nous présente cette fois deux nouvelles brochures sur les timbres faux des anciens états allemands. Abondamment illustrées ces brochures nous montrent d'une façon très nette le point de repère des faux.

Prix courants G. P. D. Vessey, 61, A. High Street Whitstable, Kent (England). Nos lecteurs peuvent trouver de vraies occasions en Timbres de tous pays et spécialement Egypte, en demandant un prix courant.

Le Coin du Bibliothécaire

Nous avons le plaisir d'informer les membres du C. P. E. que nous tenons à leur disposition une bibliothèque philatélique richement fournie d'études et de revues de toutes sortes. Voici les dernières publications reçues:

Annales de Philatélie, Les., 38, Rue de Lourmel, Paris: Nos. Janvier, Mars 1934.

Andorra Agricola - Ordino, Rép. d'Antorre - Nos. Déc. 1933 et Fév. 1934.

Aragonesa, Boletin de la Sociedad Filatelica - Roda, 14 y 16, Zaragoza, Espagne - Nos. Mars 1934.

Australian Stamp Monthly - Box 1944 G.P.O., Melbourne, Australie - Nos. Déc. 1933, Janv. et Fév. 1934.

Bahia Blanca, Asociacion Filatelica de, O'Higgins 32, piso 1o. Bahia Blanca, Argentine - Nos. Oct. et Déc. 1933,

Brasil Philatelico - Caixa Postal 195, Rio de Janeiro, Brésil - Nos. Sept., Oct., Nov., Déc. 1933.

Champion, Bulletin Mensuel Théodore, 13, Rue Drouot, Paris - No. Déc. 1933, Janv. et Fév. 1934.

Collectionneurs de Timbres Poste, Str. Isaccea 77 - Tulcea, Roumanie, année 1933.

Deutsche Lufthansa - A.G. - Berlin S. W. - Taschenflugplan vom 1 Marz bis 30 April 1934.

El Filatelico Espagnol - Plaza del Teatro, num. 1, entresuelo, Barcelonne, Espagne - No. Oct. Nov. et Déc. 1933.

Est Philatélique - 115, Rue du Montet, Nancy, France - Nos. Janv., Fév., Mars 1934.

F. I. P. P., Bulletin de la Fédération Int. de la Presse Phil. - Via Botero, 16, Turin, Italie - Nos. Nov., Déc., Janv. et Fév. 1934.

Indépendant, L' - Rue St. Minas 13, Salonique, Grèce - Nos. Déc., Janv., et Fév. 1934.

Island Life - Natuvu, Fiji Island, No. Octobre 1933.

Liaison, La - 5, Rue de Toul, Nancy (M-et-M) France - Nos. Janv., Fév., Mars et Avril 1934.

Libre Echange - Rue Mallar 15, Verviers, Belgique - No. Février 1934.

Literatur, Die Philatelistische - Tornquiststrasse 45, Hamburg 19 - Nos. Janv., Fév. et Mars 1934.

Mexicana, Rev. de la Asoc. Filatelica, Apartado Postal 1335, Mexico D. F., No. de Novembre 1933.

Philatelisme - 62, Oranjestraat, Anvers, Belgique - Nos. Janvier, Février et Mars 1934.

Philatelist, De - Postbus 897, Rotterdam, Pays Bas - Nos. Janv., Fév. et Mars 1934.

Philatelistes, Le Bulletin des - 16, Av. de l'Opéra, Paris 1er., France - Nos. Janvier et Février 1934.

Philotelia - Avenue Patission 26 a, Athènes, Grèce - Nos. Décembre 1933 et Janvier 1934.

Portugal Filatelico - 70, Rua do Arsenal, Lisbonne, Portugal - Nos. Nov., Déc. 1933 et Janv. 1934.

Postwertzeichen - Markt, Internationaler, Possneck (Thür) Allemagne - Nos. Déc. 1933, et Janv. 1934.

Pul Mesheri - Istiklal Caddesi 420, Beyoglu, Turquie - Nos. Déc. 1933, Janv. et Fév. 1934.

Revue Postale, La - Rue de la Limite 54, Bruxelles, Belgique - Nos. de Nov. 1933, Janv., Fév., et Mars 1934.

Schimb Club Român - 128, Str. Sf. Gheorghe-Nou, Craiova, Roumanie - Nos. Janvier 1934.

Sieger-Post - Lorch, Wurttemberg, Allemagne - Nos. Janv. et Fév. 1934.

Stamps - 100 Sixth Ave, New York, N.Y. Etats Unis - Nos. 1 a 9 Janv. à Mars 1934.

Timbre-Postal, El-Calle de Flora 4a Mexico D.F., Mexique - No. Fév. 1934.

Toti, Filatelia Pentru - Str. Academiei 2, Bucarest 1, Roumanie - Nos. Janvier, Février et Mars 1934.

Union Postale, L' - Publiée par le Bureau Intern. de l'Union Postale Universelle à Berne, Suisse - Nos. Nov., Déc. 1933, Janv., Fév. et Mars 1934.

Uruguay, Revista del Centro Coleccionistas del - Calle Ciudadela, 1410, Montevideo, Uruguay - No. d'Oct. 1933

Valenciennes - B.P. 109, Valenciennes, France - Nos. Janvier, Février et Mars 1934.

Wiener Briefmarken Zeitung - Ungergasse 32, Vienne, Autriche - No. de Janvier 1934.



CARNETS REÇUS

du 16 Décembre 1933 au 15 Mars 1934

Adhérents Nos	Carnets
Nos 79	3
" 84	1
" 156	3
" 158	5
" 211	1
" 226	1
" 242	1
" 266	7

Les membres du C.P.E. qui désire- raient recevoir des envois à choix sont priés de bien vouloir en faire la de- mande au Chef des Echanges. Ils peu- vent également nous adresser des car- nets sous pli recommandé.

Tous les Carnets doivent être adres- sés à :

M. ALFREDO DAZZI
7, Rue Mouillard - Le Caire

R. WULC - Référendaire -
Rue Wielka 30/23 - Wilno (Pologne).
Echange timbres, Base Yvert 1934 -
Contre Pologne, Lithuanie Centrale
et Sud, Postes Polonaises à Dantzig.

Abbonatevi a

"IL MONDO FILATELICO"

Rivista mensile illustrata — Organo di parecchie Società Filateliche
(Fascicoli di 32 pagine minimo) Numero Saggio gratis

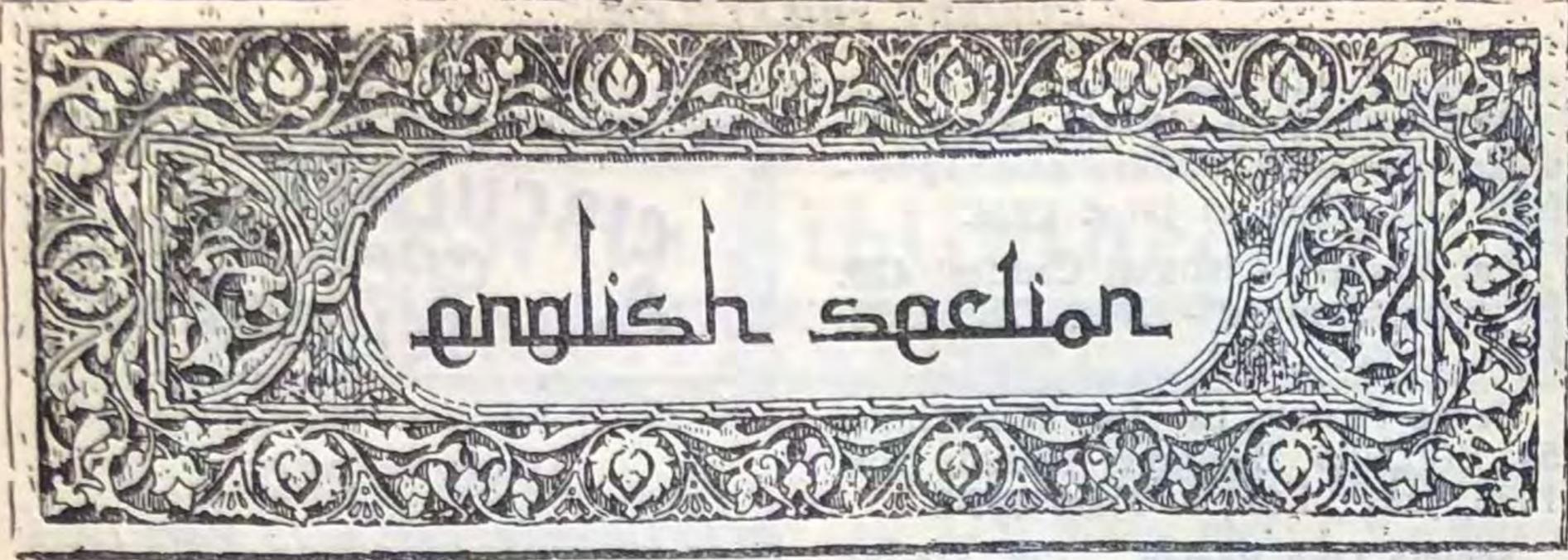
ARTICOLI VARI - SPECIALI RUBRICHE: Posta aerea - Posta di mare - Timbrature precursorie e Obliterazioni occasionali - Fiscali - Supplemento catalogo annulla menti speciali - Notiziario - Aste - Recensioni - Novità - Varietà - Conversazione Filatelica per corrispondenza - Concorsi a premio - Comunicati di Società Filateliche

ABBONAMENTO
(12 numeri)

ITALIA . . . L. 10.50
ESTERO . . . L. 14.50

Gratis annuncio
20 parole

DIRETTORE: GIUSEPPE GAGGERO - TORINO (122) CORSO NAPOLI - NO. 22 (ITALIA)



english section

NOTES ON THE POSTAGE STAMPS OF EGYPT, 1866-67

BY A. S. MACKENZIE LOW, F.R.P.S.L.

From "The Stamp Collectors Monthly Journal" 551, 553. with additional notes and corrections by the author.

The Mackenzie Low collection of Egyptian postage stamps was probably the most comprehensive that has been brought together. In the following notes the writer throws light upon certain problems that have long engaged the attention of specialists in Egypt.

1st Issue.

IT was in the year 1865 that the Egyptian Gouvernement decided on their first issue of postage stamps. Essays were submitted by two French firms—Messrs. Prevost and Messrs. Riester of Paris. The firm that received the contract for printing the stamps was, however, Messrs. Pellas Brothers of Genoa.

An official Notice, which appeared on 21st December, 1865, states with reference to letters for foreign countries that Egyptian stamps were to be used for postage to Alexandria, and after that stamps of the country of destination must be used in addition.

The countries that had their own post offices in Egypt at this date were Great Britain, Italy, France, Austria, Russia, Greece and Belgium.

Letters for Turkey and the Levant bore Egyptian Stamps only.

The stamps were issued on 1st January, 1866. The design is Arabesque and the overprint is in Turkish. The inscription reads:— "Egyptian Postage Stamp." The central characters stand for "Masr=Egypt" and the bottom one denotes the value.

The values and colours are as follows:—

5 paras,	grey.
10	„ brown and dark brown.
20	„ bright blue and greenish blue.
1 piastre,	mauve.
2 piastres,	yellow and orange-yellow.
5	„ rose.
10	„ slate-blue.

There has been a good deal of controversy with regard to the method of production. This is due no doubt to the want of any official records being kept. Moëns, in his hand-book on Egypt, states that these stamps were lithographed and the overprint typographed. Writers lately have stated that the 1 piastre is surface-printed and the other values lithographed, and the overprint is typographed in the 1 and 2 piastres and lithographed in the other values. I am also of this opinion.

In an article on Egypt in the *Journal Timbrologie Egyptienne* (June, 1894), it is declared that the stamps were printed at Genoa and afterwards surcharged in Arabic and perforated at the Boulac Printing Office, Cairo. I have no doubt that this statement is correct.

Sheets

The sheets are composed of 200 stamps, 10×20, except the 1 piastre which is printed in two panes of 100 each.

Paper and Watermark.

The 1 piastres is on glossy unwatermarked paper. The other values are on medium wove paper watermarked with a pyramid and eight-rayed star.

There is only one type for each value, but as the top and bottom of the stamps do not correspond, and as they are placed anyhow on the plate, when overprinted they form two varieties which are described as types I. and II.

NOTE:- This is the old nomenclature, types I and II should be discarded, and described as upright and inverted designs. Dr. W. Byam has recently discovered that there are 10 types for each value of the Lithographed stamps. A full description of these with illustrations will be found in his very comprehensive study of «Egypt first issue» Published in the «*London Philatelist*» of March, April and May 1931.

Perforations.

The normal perforation is 12,1/2, but a compound perforation 12,1/2 × 13 and 13 × 12,1/2 can be found on all values —

Perf. 13 only known on the 5 and 10 paras.

Perf. 12 1/2 × 15, 10 paras, 2 piastres and the error 10 piastres on 5 piastres. (only one unused copy is known of the 10 paras).

Imperf.—All values except the 1 piastre.

Imperf. vertically.—I had all the values except the 10 piastres.

Imperf. horizontally.—I have only seen the 2 piastres.

Double perforations.—All values exist.

1 piastres. Worn Plate

Late printings of the 1 piastres show marked signs of wear in the plate. On the sides and the centre parts of the design there is a solid background, and the dot after the letter "P," is missing, sometimes in one corner and sometimes in both corners.

Error of Overprint.

The 5 piastres was issued with the overprint of the 10 piastres. This exists perf. 12,1/2 and 12 1/2 × 15 and imperf. I have not seen used copies imperf.

10 piastres printed on the both sides.

The 10 piastres value was printed on both sides of the paper—the overprint on one side only. There is a *tête-bêche* overprint in this. Two or three pairs are

known. It is doubtful if this is a genuine printing, probably printer's waste. The 10 piastres without overprint is printer's waste.

After the above was written I discovered that the overprint was forged.

I have been informed lately that a number of these forged *tête-bêche* overprints have been found in Switzerland.

Colour Proofs.

Colour proofs of the first issue are always on unwatermarked paper, and are imperf. or perf. 13, and have no gum.

Provisional 1 piastres.

In July, 1867, the Alexandria Post Office ran short of the 1 piastres value. The Postmaster-General, on 13th July, issued an official decree authorizing the 2 piastre stamps to be bisected in equal parts for the prepayment of postage: the two halves corresponding to the value of 1 piastres, and to be used from the 16th July to 31st July. These bisected stamps were issued perforated and imperf. They were used in Cairo as well as in Alexandria.

In the following Notes the author reveals his discovery of further dies and retouches 1867.

2nd Issue.

The Egyptian Government decided early in 1867 to have a new issue of postage stamps. Messrs. V. Penasson, of Alexandria, submitted ten different designs for these stamps.

Official Notice.

An Official Notice was issued by the Postmaster General and is dated 11th July 1867. It states that H.H. the Viceroy has been graciously pleased to sanction the issue of new postage stamps of 5, 10 and 20 paras and 1, 2 and 5 piastres, which will be put on sale the 1st August next. Then follows instructions as to the franking of letters, etc., and the disuse of stamps of the old issues after 31st October. This Notice, with specimens of the stamps affixed to it, was hung up in all the post offices. The stamps were designed by F. Hoff of Hirschberg, Silesia, and engraved by him on metal, there being four drawings for each value. From this die the stamps were reproduced by lithography and printed by V. Penasson at Alexandria.

Die-Proofs Sheet.

I obtained from Mr. P. L. Pemberton some years ago a sheet of the die-proofs. By their sharp and clear impressions they show that the original dies were engraved on metal. In the "P. J. of G. B.," of April, 1910 Mr. P. L. Pemberton in his article gives a very full description of the four types and their correct order taken from the die-proofs. The stamps were printed in sheets of 200 (20 by 10) on plain wove paper. The watermark, a crescent and star, being impressed on the paper in relief.

Flaws.

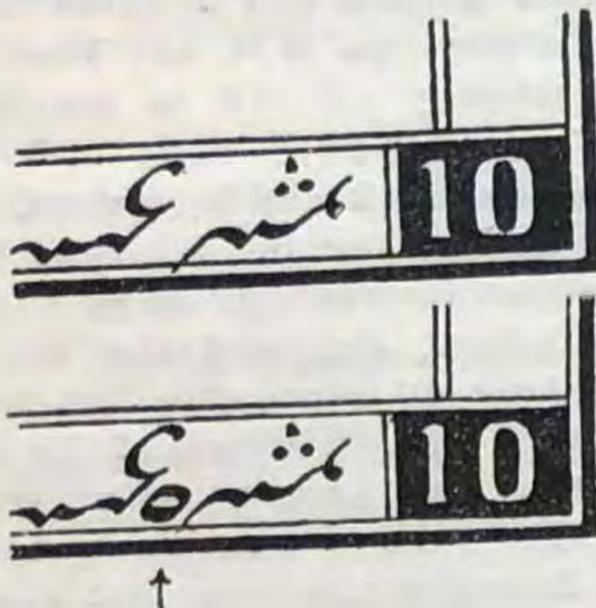
There are numerous transfer flaw varieties. The most marked ones are the following:—

5 paras.—A chain in colour extending across the top left-hand corner and immediately under "PARA,"; this variety occurs only on the 10th stamp in the 3rd row.

1 piastre.—There is a comma-like character added in the lower label, it shows more or less in all four types. This occurs only on the early printings. This extra character was removed from the die and the printings from the later stones show no trace of it. The broken obelisk variety is a printing stone flaw and occurs only on the later printings.

Die Plate Varieties.

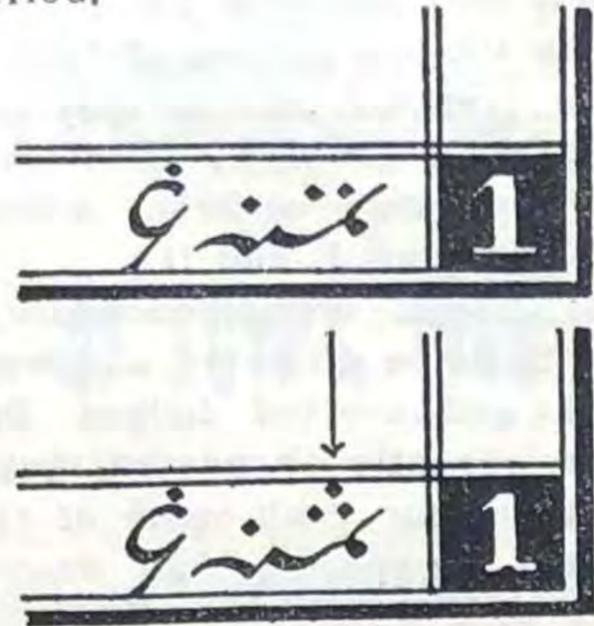
Retouches or alterations in the dies occur as far as I have been able to discover only in the 10 paras and 1 piastre values.



10 paras.

The 10 paras dull lilac of 1867 has a character like an Arabic "5," inserted in the inscription in the lower label in type

II. only. Postmarked copies I have of January, 1869, show only a faint trace of this character and postmarked copies of July, 1869, show no trace at all. This character was evidently removed from the die about this period.



1 piastre.

I have discovered in the 1 piastre value four Dies or Transfers. In the original Die, the right-hand Arabic character in the bottom label has 3 dots in all 4 types. This character should correctly have 4 dots. It reads in Arabic "Tamna," which means "value." At different periods the original Die was retouched by adding an extra dot—Firstly or "Tamna," in type III., secondly in type IV, and thirdly in types I. and II.

The dates I have given are only approximate as I have had to rely on dated copies I have seen.

Among the Stamp Clubs

Club Philatélique d'Egypte—This Egyptian Club whose agent in U.S.A. is Mr. Charles Fox, 76 Carmine Street, New York City, was represented at the National Stamp Exhibition by a special frame including the Port Fuads (Pelton), Special Cancellations (Fox and Blomfield), and other interesting items including a copy of the Club Organ, *L'Orient Philatélique*. The exhibit was awarded a third prize. Mr. G. Seymour Thompson, whose portrait appeared in our number of July 1933, is responsible for the inauguration of the agency in U.S. and the number of adherents in this country is rapidly growing. No serious collector of Egypt and kindred countries can afford to remain outside the coterie.

The Story behind the Stamp

Egypt. S. G. Type 30. (2 mils. 1914).



If the reader refers to the catalogue he will find this stamp described as «Image of Isis». This is very far, however, from being the case. This lady, who has lost some of her hauteur, as the result of being transferred to a stamp, is none other than Cleopatra IX, Queen of Egypt, the last but one of the Ptolemies. Her son, Cæsarion, succeeded her for only a few months. The carving is from the rear-wall of the Temple at Denderah.

She wears upon her head a complicated head-dress embodying the attributes of three goddesses (1) the Vulture of Maut, (the head projects over her forehead) (2) the horned disk of Hathor, the cow-goddess, the «golden calf» of the Israelites typifying mother-hood, the milk of human kindness etc., and (3) the throne of Isis. So there is very little of Isis about it.

Up top, to the left, you see her cartouche, that is a series of hieroglyphs, reading downwards, spelling her name «Klaupatra». It was this very cartouche combined with

that of «Ptolemaios» on the Rosetta Stone (now in the British Museum) which furnished scholars of the early Victorian era with the means of deciphering the pictorial language of ancient Egypt and bringing to life a dead tongue. This tongue, it was found, survived as «Coptic». Today any inscription can be deciphered with speed and accuracy.

Our Roman alphabet was once written from right to left and it is possible to trace a connection between it, the Egyptian hieroglyphs and Hebrew.

The hair, it will be noted, is dressed in many small plaits each encased in gilded wax corresponding with the method adopted by Egyptian maidens, who use Nile mud.

The Arabic inscriptions read: top label, «Posta Masri» = Egyptian Postage; right label «Millimeen» = 2 millièmes, in contrast to the preceding series in which millièmes are expressed as tenths of a piastre.

There are two distinct printings of this stamp, one being decidedly more heavily shaded than the other.

The Simplified Gibbons Catalogue

by G. SEYMOUR THOMPSON

The new catalogue issued by the famous house of Stanley Gibbons & Co. Ltd. is designed to cater for the requirements of the general collector who does not wish to concern himself with minor differences of type, paper, watermark or perforation and will no doubt be welcomed by a large army of collectors whom the complexities of the major work have tended to frighten. Clearly printed on 972 pages of high-class paper, dealing with 51,000 specimens and illuminated by over 6,000 full-size illustrations there is something in it for all except the hardened specialist who will still have to resort to the larger Gibbons and to specialised literature for his guidance. At 5/- (one-quarter of a pound sterling) it offers far better value than any other philatelic catalogue which professes to be simple. Whether this example will be followed by Scott, Yvert and other publishers of comprehensive works or by Whitfield King & Co. remains to be seen. If this catalogue has defects, it can only be that the cutting down has been too drastic and the numerous references to the major catalogue may be deemed by some a confession of

weakness. The division between Hejaz and Hejaz-Nejd is made at the wrong point as also the differentiation between Jammu and Kashmir if the inscriptions upon the stamps are to be taken literally. The explanations accompanying the designs and much to the general interest of pictorials. The absence of watermark differentiation will be received with mixed feelings by many single-stamp collectors who go for numbers; but the perforation-bogey will disappear from many an area where it has been a terror. This new style of collecting, in view of the limitless expansion of the future, will perhaps create an entirely new fashion. One eminent collector advocates the retention of only one stamp of each design in a general collection, and there is much in favour of the suggestion when it comes to limitation of one's scope. Many collectors became slaves to catalogue-prejudice and whilst not advocating the wholesale elimination of varieties already stocked by reason of their exclusion from the new Gibbons, a collector just starting would be far less likely to be appalled by this work than by the big catalogues.

A Progressive Philatelic Society

The Bromley and District Philatelic Society of which our agent in Great Britain Mr. G. Seymour Thompson is the president was found by him in January 1932. It now has nearly 40 members: it has been visited by many philatelists of note who have given lectures and displays... including Rev. C. S. Morton, (Jamaica & Hongkong) Dr. W. Byam (Egypt) B. S. H. Grant (Falkland Is.) Ralph Wedmore (Prussia and South Australia). A. J. Teny (G. B. penny black and other earlies, Holland). T. G. Waymore (Roumania) etc. On 31st January last Mr. Thompson displayed 50 sheets from his own collection of Egypt. Discussions and debates are held at intervals and the proceedings at the annual general meetings are enlivened by games and competitions. Here is a specimen of the "General Ignorance Papers," set on such occasions. How many could you answer without a catalogue.

By permission of the Bromley Municipal authorities the Society exhibits a frame of 9 sheets at the Public Library to demonstrate the educative value of stamps. This example might be followed by other Societies with advantage.

Bromley & District Philatelic Society

General Ignorance Competition

(Time allowed 15 mins)

-
- 1) What stamps are used in :
(a) Monte Carlo. (b) Chamonix. (c) Haifa. (d) Holl ?
 - 2) What would you call 100 centavos in :
(a) Peru. (b) Venezuela. (c) Chile ?
 - 3) What country honoured a "Times," War Correspondent with a special issue of stamps ?
 - 4) What countries use the :
(a) Gourde, (b) sucre, (c) kran, (d) zloty?
 - 5) With what countries do you philatelically associate: the (a) beaver, (b) platypus, (c) quetzal, (d) gnu, (e) giraffe ?
 - 6) Which modern king succeeded his son?
 - 7) Re-arrange to form names of philatelic countries : (a) Walnut is a' andful, (b) Malta ague, (c) Ripe as, (d) Big mule.
 - 8) Over which countries to the following rule? (a) Zogu, (b) Ras Makonnen, (c) Pres. Lebrun, (d) Boris III, (e) Mustapha Kemal.

More about the New British Stamps

HARRISON'S EXPECTED TO START WORK NEXT WEEK.

Messrs. Harrison & Sons, Ltd., will start printing the new British stamps in photogravure in July of this year, and the stamps will be on sale to the public at the end of that month, or early in August. Messrs. Harrison have already taken over from Messrs. Waterlows, and are expected to start printing by the old method about the 25th of January.

It is learned on good authority that the Royal Mint discontinued making the plates for the British stamps at the end of last year.

The only difference that there is likely to be between the printings of Messrs.

Waterlow and Messrs. Harrison is that in all probability the control number will be changed.

The sixpenny stamp, which has been previously printed at Somerset House, will most probably be printed by Messrs. Harrison by the photogravure method, although this has not yet been definitely decided; Somerset House are carrying on with the printing for the time being.

Messrs. Harrison & Son are constructing new premises at High Wycombe, where the photogravure machinery is being installed, which is understood to be largely of their own design.

Messrs. Waterlows, who are printing the high values, have a five-year contract, and are expected to start printing these stamps at Watford in the near future.

An Introduction to the Stamps of Hejaz

by G. SEYMOUR THOMPSON

You may have heard a story about a beautiful young lady, forced by a couple of jealous sisters to remain at home whilst they went to a ball to meet the Prince and how ultimately little Cinderella triumphed gloriously over her elders. Poor little Hejaz, shut out from contact with the philatelic great by the mere fact that she is clothed in rags of tattered Arabic characters difficult of comprehension outside the small circle of her own family, suffers from neglect. Hejaz, it was thought, would be a British mandated territory and its stamps were at one time in the British Colonial section of Gibbons, but alas, it is now one of the « foreign countries » and, consequently, under a stigma so far as British collectors are concerned. Yet, strangely enough, these stamps contain quite a goodly potted history. The inter-necine strife between the rulers of Hejaz and Nejd only came to an end with the accession of Ibn Saud and to-day the title of « Saudia » applicable to this territory shows that there is now a stable government. In saying « stable » I make no reference to « jockeying for position, to « mare's nests » or the « nightmare of Civil war. Those are all past.

Scott's have gone to great trouble in their catalog to explain the significance of the designs, inscriptions and superscriptions and it is the **object** of this article to turn over a few of the pages of this « Epic of Islam » so that my philatelic friends living between the Pacific and the Atlantic may read the story of the Hejazi stamps as a twentieth-century supplement to the Arabian Nights' Entertainment.

There is available to philatelists a wonderfully beautiful stamp-study written by a woman, Mrs. D. Warin, based upon a fine collection formed by a Mr. Gaskin, a Liverpool philatelist. « The Postal

Issues of Hejaz, Djeddah and Nejd, published by D. Field of 7 Vigo St. London, W. needs to be seen to be believed and it lays bare a field in which those philatelists who take pleasure in minutiae may wander for many a long day.

Knowledge of the Arabic characters is not essential to the study of Hejaz, although it is helpful. The characters are written from right to left and like stenography are for the most part consonantal phonetic outlines, the long vowels alone being indicated.

The first group of stamps printed by the Survey Department of Cairo from 1916 to 1922 is beautiful in execution, on paper prepared for « Opened by Censor » labels. Designs, ink and paper were all carefully selected. Scott explains the origin of the designs, the principal features of which are the inscription « Mekka-al Mukarrama » — i.e. « Mecca the Illustrious », the date (1334) and the value. Prior to this series there were pre-stamp covers dated 1916. With the first series should be grouped the first Postage Dues.

In February 1922 with the institution of the Hashemite Government something more « local » in appeal was demanded. This series bearing the Sherifian arms served as hoardings for all kinds of announcements for three years, 1922 to 1925.

In March 1924 Hussein was proclaimed Caliph, but trouble was brewing resulting in his abdication and succession by his son Ali whilst the Wahatis were occupying Taif Medina and Mecca also laying siege to Djeddah where the Hejaz Authorities had taken refuge. These series from 4th October 1924 to May 1925 are commonly known as « The Djeddah Provisionals » ; the same message being repeated in various types. « Government of the Hejaz, 5th Rabi el Awal, 1342 ».

(To be continued).



LISTE DES MEMBRES



MEMBRES D'HONNEUR

S.E. AHMED BEY MAZLOUM

Juge au Tribunal Mixte, Alexandrie.

S.E. MOHAMED BEY CHARARA

Directeur Général des Postes, Le Caire

S.E. HUSSEIN BEY ZAKI.

Juge au Tribunal Indigène, Le Caire.

MEMBRES ACTIFS

- 1 — GEORGES KHAYAT — 14, Rue Mazloum Pacha, Le Caire. Recherche Egypte, neufs et oblitérés, préférence neufs en blocs de quatre avec millésime.
- 2 — FERNANDO GEMIGNANI — B.P. 254, Le Caire. Désire timbres-poste Egypte, Europe, Proche-Orient, contre tous pays. Pas premier.
3. — ROBERT MIRABELLI — C/o Sun Life Assurance Coy. of Canada, B.P. 1053, Le Caire
- 4 — CHARLES TABELT — B.P. 1107, Le Caire. Achète tous stocks de timbres Egypte, Syrie, Liban, Iraq, Palestine, Transjordanie, Arabie, Soudan, Orient en général, etc. Faire offre par lettre; s'abstenir de tout envoi.
- 7 — ALFREDO DAZZI — 7, Rue Mouillard Imm. Beinisch. Le Caire. Désire recevoir des envois à choix jusqu'à 1924, Pas premier.
- 8 — ALEXANDRE DIGRIS — Comptoir National d'Escompte de Paris, Le Caire. Désire en échange tous pays bons timbres de premier choix seulement. Pas premier.
- 9 — MARIO ANASTASIA — B.P. 955, Le Caire.
- 10 — ISIDORE APPEL — B.P. 106, Le Caire. Désire Russie et U. R. S. S. en échange donne Egypte, Soudan, Palestine, etc.
- 13 — A. CHOUKRI — Le Caire. Désire timbres avion tous pays, donne (Arabie) Hedjaz Nejd, Egypte.
- 31 — VINCENZO PRUDENTE — 8, Rue du Télégraphe, Le Caire. Désire faire et recevoir de bons envois à choix de tous pays.

- 35 — JOSEPH HOMSY — 7, Rue Manakh, Le Caire. Envoie carnets à choix et mancolistes, timbres tous pays. Meilleures références.
- 52 — FICHEL KLEIN — 9, Rue Maghraby. Imm. Mazloun. — Le Caire. Achat de lots et collections de toute importance.
- 78 — PIERRE NACCACHE — 2, Rue Sidi Gaber, Héliopolis. Le Caire Recherche Syrie, Grand Liban, Port-Saïd, Soudan, Belgique.
- 79 — GEORGES ZEHARI — 19, Rue Doubreh. Le Caire. Achat, Vente et échange timbres d'Egypte neufs seulement, recherche toutes variétés rares, essais (excepté comm.) de n'importe quelle émiss. en feuilles, blocs de 4 si possible avec mill., paires ou pièces.
- 84 — MOHAMED AMIN FAWZI — c/o Banque Misr, Le Caire. Echange, désire Egypte contre Arabie et Nejd.
- 95 — ALBERT EID — Rue Soliman Pacha No. 4. (En face Club Mohamed Aly).
- 101 — ALY E. NAHAS — Rue Emad El Dine No. 8 (Nasrieh) Le Caire. Collectionneur avancé, désire échange Colonies Anglaises, neufs seulement.
- 110 — JEAN GEOVANOS — B.P. 1107, Le Caire, Débutant, désire tous pays donne tous pays, échange monnaies aussi.
- 123 — SALIB YOUSSEF YANNI — Rue Mehatta, près de la Poste Guizeh, Le Caire.
- 125 — PIETRO BAJOCCHI — Gioielliere, Rue Manakh No. 4, Le Caire.
- 131 — ISIDORE FELDMANN — Librairie I. Moscato et Cie., 7, Rue El Manakh, Le Caire Recherche vieux Etats Allemands, vieux Belgique, vieux Etats Italiens. Valeurs moyennes.
- 144 — FOUAD MORSI — 4, Rue El Torgomane. Le Caire. Spécialiste en timbres du Hedjaz et Nejd. Vend timbres d'Arabie avec prix très réduits. Correspond en Français, Anglais et Arabe.
- 149 — L. MARYSSAEL — Directeur du Semiramis Hôtel, Le Caire. En été : Hôtel de la Plage à Ostende (Belgique). Recherche Egypte, les 1ères, 2èmes et 3èmes émissions toutes les variétés, non dentelées, sur lettres ou en paires, blocs avec tête-bêches, Penasson et Boulac neufs, essais, épreuves, etc.
155. — JEAN BOULAD — 2, Rue Chawarby Pacha, Le Caire. Recherche Egypte, Alexandrie neufs.
- 156 — ROBERTO PERULLO — 9, Rue Maghraby, Imm. Mazloun, Le Caire. Négociant en timbres-poste, achat et vente, recherche Egypte et Soudan, échange seulement timbres rares contre rares surtout anciens Europe et premières émissions Egypte.
- 158 — Mme O. FINDJANDJIAN — Av. du Caire, Imm. Sokkar (porte du milieu) Héliopolis. Recherche timbres Europe, spécialement Turquie et Italie. Donne en échange tous pays.
- 163 — N. C. D. COSMATOS — 44, Rue Falaki, Le Caire. Recherche principalement timbres-poste de Grèce, Egypte, Soudan et Iraq.
- 180 — AUGUSTE MOUTRAN — Rue Hawayati — près du — « La Phalène » Lycée Français — Le Caire. Achat et vente timbres d'Egypte, anciens Etats d'Europe et Colonies Anglaises.

- 181 — Mme HERMINE ZUKER — B.P. No. 1843, Le Caire (Egypte).
- 186 — JEAN SANCHO — 28, Rue Madabegh, Le Caire (Egypte).
- 187 — E. L. ANGELOGLOU — 13, Rue Manakh, Le Caire (Egypte). Tél. 54009.
Agent de l'Echo de la Timbrologie et Représentant de la Maison
Yvert et Co., d'Amiens.
- 196 — ARZOUMAN DEMIRIAN — c/o Tanger. Koshakji et Co. 133, Avenue de la
Reine Nazli, Le Caire (Egypte). Désire timbres classiques d'Europe.
- 209 — « THE ORIENTAL PHILATELIC HOUSE », H. M. Hagopian, Succ. B.
et M. Hagopian Frères — 1, Rue Maghraby, Le Caire (Egypte). Négo-
ciants Spécialistes en timbres d'Orient, vente, achat, échange. Envois
à choix contre sérieuses références.
- 211 — SARKIS EDIRNELIAN — Bab El Louk P.O. Le Caire (Egypte). — Donne
Egypte, Soudan et Arabie sur base Yvert, contre timbres Aviation et
Colonies Françaises seulement. Faire envois à choix sous pli
recommandé.
- 212 — ENRICO LAURE — c/o National Bank of Egypt. Le Caire. — Cherche
Egypte et Orient — contre tous pays.
- 217 — ARMENAK EDOUARD PACHAYAN — Professeur, 24, Rue Comanos
Pacha, Héliopolis, Le Caire. — Donne Orient, Bulgarie, Roumanie,
contre Europe.
- 218 — WADIE FRANCIS — 47, Rue Faggalah, Le Caire. Vente, achat et échange
de timbres d'Orient en général.
- 219 — LEON H. KULHANDJIAN — 568 Chareh Khalig El Masri Le Caire. —
Carnets à choix : divers pays, neufs et usés, achat, vente et échange.
- 226 — LEO ZUKER — B.P. 1843 — Le Caire (Egypte).
- 227 — FRANZ MOLDEHNKE — Commerçant, Boîte Postale 1922. — Le Caire
(Egypte). Collectionne seulement la Roumanie avec toutes ses variétés
à partir de 1872.
- 235 — ELIE S. YALLOUZE, — 62, Rue Abbassia, Le Caire. — Achat, vente,
échange timbre-poste coloniaux et d'Orient.
- 257 — LOGOFET KARAYAN — Rue Elfi Bey No. 7. Le Caire. Désire Orient.
290. — ISAAC H. YABES — 13, Rue Ibrahim Pacha Neguib, Kasr El Doubara, Le
Caire. Recherche toutes les variétés du Monde. Désire faire des
échanges Pas 1er.

*Dans toutes vos transactions, veuillez citer toujours le Club Philatélique
d'Egypte.*



MEMBRES CORRESPONDANTS

- 15 — C. S. NICOLAIDES — 16, Rue El Souess, Port-Saïd (Egypte). Spécialisé dans les pays suivants : Chypre, Malte, Egypte, Palestine, Côte des Somalis, Crète (Administration), Gibraltar, Port-Saïd, Alexandrie. — Echange donne tous pays. Pas premier.
- 22 — E. SCHWARTZ — c/o National Bank of Egypt, Cherif Pacha Branch, Alexandrie. (Egypte). Recherche Egypte neufs et variétés. Désire recevoir des envois à choix.
- 27 — A. VAN DER WILLIGEN — 454, Beeklaan, La Haye, (Pays-Bas). Cherche des affranchissements mécaniques (employés au lieu de timbres-poste) sur entiers de tous pays en échange, aussi contre des timbres-poste.
- 36 — A. P. RIFFIS — 28, Boulevard Fouad 1er, Port-Saïd. Echange seulement avec collectionneurs sérieux. Ne donne que Colonies Françaises.
- 39 — VICTOR ANHOURY — 8, Rue Damiette, Port-Saïd, (Egypte). Recherche timbres aériens et timbres ordinaires en séries tous pays. Donne en échange séries complètes et aérogrammes 1er vol. d'Egypte.
- 45 — JEAN A. FRANGAKIS — 5, Boulevard Zaghloul, Alexandrie.
- 56 — MAURICE GROSJEAN — Caissier à la Compagnie du Canal de Suez, Ismaïlia. (Egypte). Désire recevoir des envois à choix, timbres d'Egypte, Syrie, Palestine, Colonies Françaises.
- 65 — CH. TSOPOLIDIS — Négociant en timbres-poste. Magasin de vente et d'Exposition, 27, Rue Tewfik, Alexandrie (Egypte). Agent ou collaborateur de « L'Orient Philatélique », « L'Echangiste Universel », « La Revue Philatélique de France », « The American Philatelist » Filotelia, d'Athènes, etc. etc. L'unique magasin philatélique en Egypte. Peut envoyer aux collectionneurs avancés des carnets à choix. Achète tous timbres d'Egypte en gros, Orient aussi. Désire échanges sérieux avec collectionneur avancés.
- 72 — H. VRIENS — Troyentenhoflaan 57, Berchem — Anvers, Belgique — Vente timbres, Belgique, Pays Bas, Congo Belge, Colonies Anglaises et Françaises etc., Grand choix, envois à vue ou sur mancoliste contre références.
- 75 — R. FARAGE — 68-178 Souk El Ghazil, Bagdad, Iraq. Donne séries complètes d'Iraq ainsi que Turquie 2 à 4 contre hautes valeurs d'Egypte et Soudan.
- 76 — EMMANUEL CH. MARIAKIS—B.P. 292, Port-Saïd, Egypte. Achète timbres des Colonies Françaises. Désire recevoir de bons envois à choix. Echange aussi en donnant tous pays.
- 81 — OSCAR STAHEL — Sihlstrasse 3 — Zurich I. (Suisse). Désire et procure aérogrammes 1er vol. — Echange timbres tous pays. Procure les timbres en cours de la Suisse et du Lichtenstein aux membres du C. P. E. à la valeur faciale plus 5 o/o.

- 82 — GASPARE CASSINIS — B.P. 819, Alexandrie (Egypte). Spécialiste en timbres classiques (absent d'Egypte jusqu'à Octobre 1934.)
- 83 — LEON GUERRY — 17, Rue Port Est, Alexandrie (Egypte).
- 86 — OH. KADIFIAN — B.P. 8, Alexandrie (Egypte). Désire acheter pièces isolées, bandes, blocs sur enveloppe, lettres ou fragments de Sicile seulement (Effigie de Ferdinand).
- 93 — E. D. ROUMAYAH — B.P. No. 4, Bagdad (Iraq), Echange sérieux avec tous pays. Pas communs. Base Catalogue Yvert et Tellier. Corresp. Français, Anglais, Arabe.
- 97 — L. RONCA — B.P. 69, Suez (Egypte). Désire échanger timbres-poste tous pays. Donne Italie, Colonies Italiennes, Proche-Orient et pays divers.
- 100 — N. S. ALFIERI — P.O.B. 845, Alexandrie (Egypte).
- 104 — Dr. SALAMA ROPHAIL — Rue Muntassir, Mansourah (Egypte).
- 106 — Lieutenant ZOLTAN SCHIMPL — Regimentul 39 Artilerie, Targu Mures (Roumanie). Echange timbres-poste base Yvert, Michel et cartes postales t.c.v. avec tous pays. Réponds toujours. Donne Roumanie et pays voisins. Correspond en Français et Allemand.
- 108 — FRANÇOIS FILETTI — Poste Restante, Port-Saïd, (Egypte). Désire échanger bons timbres tous pays, nombre contre nombre.
- 109 — M. ZOLOTAREWSKY — Posta kutusu 1379, Istanbul (Turquie). Cherche timbres d'Egypte, Palestine et du Proche-Orient. Donne Turquie, Russie et ses limitrophes. Echange, vente, achat. Corresp. en français, hébreu, turc, russe.
- 111 — Ing. Ant. IATROU — Municipalité d'Alexandrie — Alexandrie (Egypte).
133. — Ing. HERMANN KAHLE — Steinstrasse 19 A. Solingen-Wald, (Allemagne). Désire timbres-poste usés Egypte, Syrie, Grand Liban, Arabie, Nejd, Transjordanie, Iraq, Ethiopie, Afghanistan, donne Europe. Achète et échange.
- 136 — SCHIMB-CLUB ROMAN — 128, Blvd. Carol I. Craiova, Roumanie.
- 137 — C. L. MOLIER — Houtmarkt, 30, La Haye, Hollande — Désire échanger timbres-poste d'Egypte, Grand Liban, Alaouites, Syrie et Colonies Françaises. Donne tous pays. Base Yvert.
- 138 — EUGENIO MULAS DELITALA — Cassiere Istit. Naz. Fascista Infortuni. Cagliari (Sardegna) Italie. Echange timbres sur feuilles à choix. Communs et moyens 1000—10.000 par fois. Cartes vues t.c.v. d'origine. Donne Italie, St. Marin, Cité du Vatican. Envoi recommandé.
- 139 — KAREL JAN RENZ — 5, Mezibranskà, Prague, Tchécoslovaquie. Cartes-vues t.c.v. Donne timbres Europe contre t.p. d'Egypte, Syrie, Grand Liban, Arabie, Palestine, Alexandrie et Port-Saïd.
- 145 — JEAN MISSONGER — 5, Rue Nationale, Béziers (France). Vente colonies françaises, anglaises, tous pays, échange aussi contre colonies françaises avant 1914 ou Egypte neufs. Pas premier.
- 148 — Dr. Ing. GIULIO TEDESCHI — Via Botero, 16, Torino (103) Italie. « Annuario Filatelico Italiano 1933 » Lire 25. Franco de port.

- 150 — E. DE SORNAY — c/o Mauritius Commercial Bank, P.O.B. 52. Port-Louis (Mauritius). Vend timbres Maurice, Réunion, Seychelles, Madagascar, etc.
- 151 — Capitaine IONITA SPIRIDON — 28e Régiment d'Infanterie. Ismail (Roumanie). Désire échanger avec les membres du C.P.E. Nombre contre nombre. Répond toujours.
- 153 — Dr. JEAN AUDEBERT — Médecin de Colonisation, Sbeitla, Tunisie. Désire échanger timbres-poste tous pays.
- 154 — LEON BOULON — Orfèvre, 75, Rue de Turbigo, Paris 3me, (France). Demande envoi à choix de timbres égyptiens neufs ainsi que des timbres administratifs, étiquettes rondes portant le nom du bureau de poste qui se collaient au dos des enveloppes, ainsi que des timbres français anciens oblitérés 5080 Alexandrie, 5105 Suez, 5129 Port-Saïd sur lettres ou détachés.
- 157 — C. L. BURKHARDT — c/o Reinhart et Co., P.O.B. 997, Alexandrie.
- 160 — JEAN DUBOIS — Agent d'affaires, Paramé, (Ille et Vilaine), France. Désire envois à choix surtout Poste aérienne et aérogrammes.
- 161 — A. P. J. NORTIER — Helling 2, Utrecht, Pays-Bas. Ne collectionne que les timbres-poste et entiers de Perse. Achat et échange contre Pays-Bas et Indes Néerlandaises.
- 162 — RAOUL HAZAN — 35, Rue Missalla, Appt. 8, Alexandrie, (Egypte).
- 167 — H. E. B. WILLEMSSEN — Perziklaan 29, La Haye (Hollande). Cherche échange avec l'Orient. Pas premier. Base Yvert 1934.
- 168 — ROGER GIRAUD — P.O. Box 52, Port-Louis, Ile Maurice, Membre Philatelic Traders Society, Groupement Philatélique de France, R. E. C. P. M. P. E. C. Accepte seulement en échange timbres Colonies Anglaises et Françaises. Corresp. anglais, français.
- 169 — EMILE P. PITOT O. B. E. — Secrétaire Mauritius Sugar Syndicate Place d'Armes, Port-Louis, Ile Maurice.
- 171 — G. KOUCHELEVITCH — P. O. Box 33, Tel-Aviv, Palestine. Echange de timbres neufs et usés de tous les pays. Correspondance en français et russe.
- 177 — GASTON BASSEREAU — Ingénieur Conducteur, Comp. du Canal de Suez, Port-Tewfik (Egypte). Désire échanger timbres-poste tous pays.
- 178 — V. R. MONDELLI — Rue Fouad No. 38 — Port-Saïd (Egypte). Désire échanger et acheter timbres-poste Italie et Colonies, Saint-Marin, Egypte, Soudan et Palestine, pas premier.
- 183 — MOUNIR ABOUZEID — Commerçant, B. P. 75 — Grand Bassam (Côte d'Ivoire). (A. O. F.). Recherche timbres-poste tous pays, donne en échange Côte d'Ivoire, Syrie et République Libanaise.
- 184 — A. MAHDI HILMI — Kadhimain, Bagdad (Iraq) Oriental Stamps wholesale and retail ; all complete sets, discount 60 o/o on the Catalogue prices, ask for price-list, corresp. english, arabic and Persian.
- 185 — Lieutenant DEM. TH. PANOUSSES — Janina (Grèce). Envois à choix pour débutants de Crète, Epire, Grèce, Levant, etc. etc.

- 189 — A. NICOLETTI ALTIMARI — Tucuman 2756, Buenos Aires (République Argentine). Achète lots de timbres communs de Turquie, Russie et Grèce. Vend par quantité timbres communs d'Argentine.
- 193 — ABDALLA BAKRI — Télégraphe Egyptien, Port-Saïd (Egypte). Désire échange tous pays.
- 194 — E. A. SAGOUSKIN, ing. — Sloutzk, gouvernement de Léningrad (U.R.S.S.) rue de Théâtre 6, log. 6, Echange timbres-poste neufs et usés tous pays, Base Yvert, cartes-post, t.c.v. Billets Banques Russes 1914-20, contre t.p. Corr. Franç. ou Allem.
- 195 — WLADIMIR SOUBACHI — Employé de Banque, Rue Tchaikowsky, 10, log. 67, Leningrad (28) (U. R. S. S.). Echange avec tous pays, Base Yvert.
- 199 — MARC ROUAH — c/o National Bank of Egypt, Chérif Pacha Branch, Alexandrie (Egypte). Dispose timbres d'Egypte en blocs de 4 avec millésimes.
- 200 — PHILIPPE ELIA — Prop. « Elia Stores », Rue Eugénie, Port-Saïd (Egypte). Vente, achat, échange. Envoi carnets à choix avec prix avantageux contre références. Echange timbres aériens.
- 201 — AHMED MORAD EL BABLY — Secrétaire de la Municipalité, Suez (Egypte).
- 202 — J. J. M. de BONT — Secrétaire du Conseil Municipal, Palembang (Sumatra), (Indes Néerlandaises). Désire timbres usés tous pays d'Afrique, Malte, Grèce, Chypre, Turquie, Palestine, Syrie, Grand Liban, Iraq, Perse (Yvert). Donne Indes Néerlandaises avec prime, corr. Français, Anglais, Allemand, Espéranto, Italien, Très sérieux ; pas premier.
- 203 — EDMOND S. BRAVERMAN — Str. Sfantu Nicolae, 24, Galatz (Roumanie). Collectionneur débutant, échange, cherche Europe et Proche-Orient.
- 204 — ERIC PERRIN — Avenida Palace Hotel. Lisbonne (Portugal) vend et échange tous timbres de Portugal et Col. Portugaises. Désire échange avec coll. avancés, d'Egypte, Grèce, Chypre, Perse, Iraq, Col. Anglaises.
- 205 — E. A. COLSON — Box 215, Addis-Abeba (Ethiopie). Echange timbres moyens base Yvert, Gibbons, Scott, Michel.
206. — PAOLO LI GOTTI — Etudiant, Salita dei Crescenzi, 26 Rome (119), (Italie) Echange timbres base Yvert et Communs à la pièce (200/500). Donne Cartes t.c.v. pour timbres. Affranch. du Vatican. Fournit. nouv. Italie, Col., Vatican sans comm. (Port Lire 3,00.)
- 207 — EUGENE VERRON — Inspecteur des Croisières de la Cie. Fabre, 16, Rue Colbert, Marseille (France). Désire recevoir en échange bons timbres d'Egypte.
- 208 — J. CARLIER — Palestinastraat 82a, Rotterdam (Hollande).
- 210 — FOUAD KOZAH — Commerçant, Bamako, Soudan Français, Possède timbres A.O.F. surtout Soudan, Cote-d'Ivoire, Sénégal, Guinée Française et Haute-Volta. Demande timbres Expositions Egyptiennes et Arabie.

- 189 — A. NICOLETTI ALTIMARI — Tucuman 2756, Buenos Aires (République Argentine). Achète lots de timbres communs de Turquie, Russie et Grèce. Vend par quantité timbres communs d'Argentine.
- 193 — ABDALLA BAKRI — Télégraphe Egyptien, Port-Saïd (Egypte). Désire échange tous pays.
- 194 — E. A. SAGOUSKIN, ing. — Sloutzk, gouvernement de Léningrad (U.R.S.S.) rue de Théâtre 6, log. 6, Echange timbres-poste neufs et usés tous pays, Base Yvert, cartes-post, t.c.v. Billets Banques Russes 1914-20, contre t.p. Corr. Franç. ou Allem.
- 195 — WLADIMIR SOUBACHI — Employé de Banque, Rue Tchaikowsky, 10, log. 67, Leningrad (28) (U. R. S. S.). Echange avec tous pays, Base Yvert.
- 199 — MARC ROUAH — c/o National Bank of Egypt, Chérif Pacha Branch, Alexandrie (Egypte). Dispose timbres d'Egypte en blocs de 4 avec millésimes.
- 200 — PHILIPPE ELIA — Prop. « Elia Stores », Rue Eugénie, Port-Saïd (Egypte). Vente, achat, échange. Envoi carnets à choix avec prix avantageux contre références. Echange timbres aériens.
- 201 — AHMED MORAD EL BABLY — Secrétaire de la Municipalité, Suez (Egypte).
- 202 — J. J. M. de BONT — Secrétaire du Conseil Municipal, Palembang (Sumatra), (Indes Néerlandaises). Désire timbres usés tous pays d'Afrique, Malte, Grèce, Chypre, Turquie, Palestine, Syrie, Grand Liban, Iraq. Perse (Yvert). Donne Indes Néerlandaises avec prime, corr. Français, Anglais, Allemand, Espéranto, Italien, Très sérieux ; pas premier.
- 203 — EDMOND S. BRAVERMAN — Str. Sfantu Nicolae, 24, Galatz (Roumanie). Collectionneur débutant, échange, cherche Europe et Proche-Orient.
- 204 — ERIC PERRIN — Avenida Palace Hotel. Lisbonne (Portugal) vend et échange tous timbres de Portugal et Col. Portugaises. Désire échange avec coll. avancés, d'Egypte, Grèce, Chypre, Perse, Iraq, Col. Anglaises.
- 205 — E. A. COLSON — Box 215, Addis-Abeba (Ethiopie). Echange timbres moyens base Yvert, Gibbons, Scott, Michel.
206. — PAOLO LI GOTTI — Etudiant, Salita dei Crescenzi, 26 Rome (119), (Italie) Echange timbres base Yvert et Communs à la pièce (200/500). Donne Cartes t.c.v. pour timbres. Affranch. du Vatican. Fournit. nouv. Italie, Col., Vatican sans comm. (Port Lire 3,00.)
- 207 — EUGENE VERRON — Inspecteur des Croisières de la Cie. Fabre, 16, Rue Colbert, Marseille (France). Désire recevoir en échange bons timbres d'Egypte.
- 208 — J. CARLIER — Palestinastraat 82a, Rotterdam (Hollande).
- 210 — FOUAD KOZAH — Commerçant, Bamako, Soudan Français, Possède timbres A.O.F. surtout Soudan, Cote-d'Ivoire, Sénégal, Guinée Française et Haute-Volta. Demande timbres Expositions Egyptiennes et Arabie.

- 233 — JEAN DE REFFYE—Compagnie du Canal de Suez — Port-Tewfik (Egypte)
Echange timbres tous pays contre timbres tous pays.
- 234 — Dr. WILLIAM BYAM — 92, Harley Street, Londres W. 1. (England)
Fellow of Royal Philatelic Society of London and President of Herts
Philatelic Society, London. Recherches avancées : tout ce qu'il y a
d'Egypte : retouchés de tous pays.
- 236 — RAG, WALTER PEROSCI — Piazza Vittorio Veneto 2, Macerata (Italia).
- 237 — Dr. A. L. WEAKLEY — Carlton, Alexandrie (Egypte). Désire Egypte et
Colonies Anglaises de l'Afrique.
- 238 — GIOVANNI POLI — c/o G. Lazzerini et Co. — B.P. 2 Suez (Egypte). Spé-
cialiste en timbres du Hedjaz et Nejd. Correspondance en Italien
Français et Anglais.
- 239 — WILLIAM C. HINDE—275, Moorside Road Flixton, Manchester (England).
Used abroad Proofs, Essays, Postmarks of Egypt and Soudan and
general.
- 240 — PRIMO BELLINI—Négociant en timbres-poste, Piazza Massari No.8, Milan
(Z. 5) Italie. Echange de timbres neufs de tous pays. Fournit les
nouveautés d'Italie et Colonies, St. Marin, Cité du Vatican etc. aux
meilleurs prix. Corresp. en Italien, Français, Allemand et Anglais.
- 242 — Mme LAURE GARY — Villa Hélène, Dieghem, (Belgique). Echange timbres
tous pays, désire surtout Colonies Françaises et Italiennes.
- 243 — R. SEYMOUR BLOMFIELD — The Firs. Coldwater (N. Y.) (U. S. A.) Col-
lectionne Egypte Indo-Chine.
- 244 — CHARLES FOX — 76, Carmine Street, New-York (U. S. A.). Spécialiste en
timbres d'Egypte : toutes émissions sur lettre, oblitérations rares et
curieuses, etc.
- 245 — GLYNN GRILLS — Lieut.-Colonel Royal Army Ordnance Corps. Head
Quarters, Western Command, 1 Stanley Street, Chester (England).
Chief interests : Great-Britain : Empire past and Present particularly,
Near East, Egypt, Arabia, also U.S.A.
- 247 — JAROSLAV SEMOKROUCH — Tyrsova 156, Beroun (Tchécoslovaquie.) J'é-
change timbres-poste de Tchécoslovaquie en quantité de 200—500,
contre tous pays jusqu'à 15 pièces du même. Réponse immédiate.
- 248 — NICOLAS JOSEPH NAGGAR — 83, Rue Abadi, Port-Saïd (Egypte). Ex-
estimateur à la Douane de Port-Saïd. Désire anciens timbres d'Egypte,
Proche-Orient et aériens. Donne en échange tous pays.
- 249 — GEORGE LEONARD HEARN—Cory's Mount, Stevenage, Herts (England).
Particularly interested in the first issue of Sudan, including entires
and also in errors of later date.
- 250 — PAUL P. LINDENBERG — Claudius Strasse 4. Gth. II Berlin NW. 87.
(Allemagne).
- 251 — N. WEYER — Linker Rottekade 143a. Rotterdam (Pays-Bas).

- 252 — RENE CAVALLI — Ingénieur des Ponts et Chaussées. Tupik Rosenberga 12, Tachkent (U. R. S. S.) Désire échange avec pays d'Orient coll. sérieux, moyens et avancés, envoi touj. recomm. min. Frs. 100, base dernier cat. Yvert et Scott 32. Echange cartes-post., types Orient. paysages, vues animées en couleur. Corr. Franç. Angl. Russe, comp. Allem. et Ital.
- 253 — ALBERT MATARASSO — Banque Union S.A. Boîte-Post. 84, Salonique (Grèce). Donne Grèce et Balkans jusqu'aux plus rares, contre Palestine seulement.
- 254 — WILLIAM BUCKLAND EDWARDS — M.B.E. — B.Sc. — F.I.C. — I Vanbrugh Park Rd. — Blackheath — Londres S.E.3 (Angleterre) — Contre Egypte, Soudan, Esthonie : donne Jamaïque et Nouvelle Zelande.
- 255 — HENRY WHITTAKER, — Architect, 411 Chester Street, Victoria B.C. (Canada). Donne Colonies Anglaises et tous pays en échange de timbres d'Egypte et Soudan. Spécialisé dans toutes les variétés, nuances, blocs, etc., etc., suivant Gibbons ou Scott.
- 256 — E. F. HURT — (B.P.A.) Marchand de timbres, « WINFIELD » Dalkeith Rd. Harpenden (Angleterre) membre Junior Philatelic Society, Philatelic Traders Society, British Philatelic Association, achète, vend raretés lettres, documents, curiosités philatéliques. Beaux timbres de tous pays. Spécialiste en timbres de France. Adresse télég. HURT, Winfield, Harpenden (Angleterre).
- 258 — JOHN WEBB — 163, Earlsdale Avenue. Toronto 10, Ontario, Canada. Désire general exchange in postage-stamps. Also offers Canadian used singles, sets, and precancels for good British Colonials.
- 259 — EV. PENGLIS — (Bureau Commercial) Comp. du Canal de Suez, Port-Saïd (Egypte). Echange et vente de timbres-poste tous pays, pas premier.
- 260 — Ing. O. MUDROCH — Directeur de la Foire de Prague. Prague VIII No. 1400. (Tchécoslovaquie). Echange timbres base Yvert surt. Afrique, Asie, contre Tchécoslovaquie et Europe, aussi par 2-5 pièces d'une sorte. Envois par lettres chargées ou par Avion.
- 261 — W. R. BEGG — 17 Lexington Avenue, New-York, N.Y. (U.S.A.) Collect Egypt, British dominions and Colonies, U.S.A., Italy and Colonies.
- 262 — CHARLES GORDON WILMOT — 113 Queen's Road-Monkseaton, Northumberland (England). Collect Egypt and Sudan all issues. Also Ceylon and other British Colonies.
- 263 — HERBERT G. TEAL. — 379, Bernard Avenue W. Montreal (Canada) Collect Egypt, Sudan, British Possessions in Africa, Canada and Newfoundland.
- 264 — Comm. GIULIO MONGERI — Architecte, Posta Kutusu No. 1457 — Istanbul — (Turquie).
- 265 — DISPONENT AXEL PERSSON, Erik Dahlbergsatan 2, Halmstad (Sweden) Correspond in English, German, and Swedish. Exchange Stamps on Covers, sent by Air Mail.
- 266 — KIMON CATALALOS — Rue Canigos 6, Athènes (Grèce), Vente, Achat, échange contre timbres d'Egypte et Aviation tous pays, donne timbres grecs, Balkans et divers. Aux membres du C. P. E. timbres poste ou aviation en cours de Grèce à la valeur faciale plus port (Frcs. 3.50 recomm.

- 267 — ROGER W. PELTON — Postage Stamp and Album dealer, P. O. Box 453 — Meridan, Conn. (U.S.A.) Collects all Egyptian and Sudan stamps. Used only, also wants Great Britain PENNY BLACKS and REDS (1864).
- 268 — Colonel RICHARD STEAD — Royds Mounts, Helsby, Cheshire (Angleterre) Collectionne Egypte toutes émissions, millésimes etc.
- 269 — ERNEST BONKOWSKI — 9, Rue du 11 Novembre, Saint-Etienne (Loire) France — Membre de la F.I.P.P. Contre cartes vues d'origine T.C.V. avec timbres commémo. Avec oblitérations temporaires. Par Avion 1er vol, Raid, Meeting, etc. donne t.p. de Monaco, Base Yvert 1934. n'échange pas timbres.
- 270 — MAURICE JACOB — 290/94 Hannon Street, Bagdad (Iraq) Vente, achat et échange Iraq contre Egypte, Syrie, Liban, Palestine, Transjordanie et Yemen. Vend Irak usés 75 o/o moins Catalogue.
- 271 — MAURICE ALGAVA — 28, Rue Delighiorghis, Salonique (Grèce). Désire timbres neufs tous pays particulièrement Egypte, Palestine, Algérie, Tunisie, Maroc, contre timbres de Grèce et envoie gratis et franco prix courant de Grèce, Crète, etc.
- 272 — JOHN S. DAVIS — 71, Rodney Street, Liverpool (England) AIRMAILS ONLY = Specially interested in the early flights of Egypt and Sudan, would buy or exchange.
- 273 — GOSTA HARDH — Directeur de Banque, Tammerfors (Finlande). Désire échange avec tous pays selon mancoliste base Yvert, surtout des timbres avant 1921 et aériens. Donne Finlande et pays limitrophes.
- 274 — Rag. ENZO SENZASONO — Direttore Cassa Malattie addette al Commercio. Via Roma, Cagliari (Sardaigne) Italie. Echange timbre tous pays, base Yvert sur feuille à choix et par quantité. Envois recommandé.
- 275 — ROY IAMS -- School Teacher — Mc Guffey — Ohio. (U.S.A.) Interested especially in Egypt, U.S., Germany and Hungary.
- 276 — ALBERT BERAHA — Inspecteur de la Banque Amar S.A. Salonique (Grèce). Donne tous pays particulièrement Grèce, Crète, Balkans jusqu'aux plus rares, contre espèces, avec gros rabais s/ Yvert ou en échange c/. Grèce, gde. tête Mercure, de préf. neufs et Europe neufs. Fournit aussi en gros surtout Grèce et Albanie.
- 277 — A. WAGNER — 9, Otmar Str., Essen (Germany) Philatelic Journalist, 20th century Egypt and Sudan stamps and Postal stationery, unused. Used on entire cover Corresp. English. Understands French.
- 278 — CONSTANTIN CAFETZOPOULOS — 204, Rue Praxitelous, Le Pirée (Grèce). Spécialiste en timbres-poste de Grèce.
- 279 — J.-P. DOMMELEERS — Fonctionnaire Colonial, Usumbura (Ruanda Urundi) Via Dar-Es-Salam. — Désire échanger timbres tous pays d'Afrique, si possible par séries complètes. Donne timbres usés de Ruanda-Urundi, Congo-Belge, Tanganyka et Belgique — Base Yvert.
- 280 — GEORGES N. COUVELAS — Rue Zoodochou Pighis 29, Athènes (Grèce), Envoie prix courant de Grèce, Crète, etc. gratis. Désire faire et recevoir d'envois à choix de bons timbres. Les envois de timbres communs restent sans réponse.
- 281 — JAMES A. C. SUMNER — Building Contractor. The Bungalow, 111, Dukes Drive, New Malden, Surrey (England). Desires modern Egypt used on piece or cover, Sudan on bulk for cancellations, Newfoundland.

- 282 — ARMANDO PORCARI — Commerçant, Rue Prince Farouk, Port-Saïd. En échange d'Autriche, Italie, Hongrie, Bosnie, Serbie, Monténégro, donne tous pays.
- 283 — EUGENE JAGGER — 10 Kings Road, Chiadle Hulme Stockport Cheshire (England). Désire Yemen, Ile Rouad, Lattaquié, Grand-Liban, Syrie : Aussi timbres d'autres pays usés en Syrie etc.
- 284 — ALBERT E. COTES Jr. — 1007, South Limestone Street, Springfield, Ohio (U.S.A.) Chiefly interested in Stamps of Iraq, Egypt and Syria. Will be glad to correspond with any member and exchange Stamps, ideas or fellowship.
- 285 — CHARLES H. HAYWARD — P.O. Box 22, West Dodge Station, Omaha, Nebraska (U.S.A.). Especially interested in commemorative stamps of all countries, and stamps issued after 1925 of all countries.
- 286 — CONSTANTIN SOTIROPOULOS — Avocat, Rue Skiathou 27, Athènes (Grèce). Exécution soignée de mancolistes pour timbres de Grèce.
- 287 — THALES KESSISSOGLU — Commerçant, 5, Rue Charilaou Tricoupi, Athènes (Grèce). Contre séries commémoratives, bienfaisance, avion, nouveautés de préférence neuves, donne sur mancoliste Grèce, Turquie etc.
- 288 — H. R. F. KINGSCOTE — Whinfield, Cobham, Surrey (England) Interested in Great Britain, U.S.A., Egypt, Sudan, Iraq, Palestine, Hong-Kong, Skandinavia, Switzerland etc... fine used only. Correspondence solicited.
- 289 — GEORGE H WILEMAN — 48 Stramongate Kendal, Westmorland (England) Desires Egypt Air Mails and Commemoratives modern used in quantities.
- 291 — ACHILLE RICCI — Schaffhouse (Suisse). Désire échange timbres-poste communs et moyens de tous pays. Repond toujours.
- 292 — Mrs. ISA STUART — 89, Fotheringay Road, Maxwell Park, Glasgow, S.I. (England) — Member of Glasgow Philatelic Society.
- 293 — FERNANDO MONTENEGRO — Caixa Postal 1766, Rio de Janeiro (Brésil).
- 294 — D. DAFNOS — c/o Eastern, Patras (Grèce). Désire timbres neufs tous pays particulièrement Egypte, Belgique, Indes Néerlandaises, Maroc, Perse, Suisse et Col. Anglaises par 2-15 d'une sorte, contre Grèce, Russie et Europe à choix. Corresp. : Anglais, Français.
- 295 — PANAYOTIS ROUSSOS. — Négociant en timbres-poste, 31 b. Rue Hypokratous, Athènes (Grèce). Vente, Achat, échange. Envoie carnets à choix avec timbres de Grèce, Epire, Crète etc., contre références.

N.B. — Les envois de timbres aux membres Russes doivent être expédiés sous double enveloppe dont la première porte l'adresse : « Association Philatélique Soviétique », Nastassinsky per 3, Moscou, Russie (U. S. . R.). L'enveloppe intérieure portera l'adresse du membre. Les envois des timbres faits directement à l'adresse des intéressés sont confisqués.

UN MOIS PHILATÉLIQUE

Le mois de Mai sera pour l'Angleterre un mois véritablement philatélique. Des événements vont se dérouler d'une importance considérable.

1° L'Exposition Aérophilatélique "APEX", organisée par Mr. Fred J. Melville avec une constellation d'étoiles brillantes, du 5 au 12 Mai.

2° La Bourse Internationale des Marchands en timbres-poste organisée par Mr. A. H. Harris annonceur régulier dans *L'Orient Philatélique*, du 14 au 16 Mai.

3° Le XXI^{me}. Congrès Philatélique qui sera tenu à Manchester du 22 au 25 Mai. Les délégués, nommés par toutes les Sociétés Philatéliques en Angleterre se réuniront dans le centre industriel pour des lectures, des discussions et pour des excursions dans la campagne du Derbyshire et Cheshire, comtés voisines.

Pour l'exposition aérienne il y aura des étiquettes postales spéciales, avec l'illustration d'un avion passant au dessus du Tower

Bridge, pont à bascules à l'est du fameux London Bridge, exécutés, nous croyons par la Maison Waterlow.

La Bourse philatélique sera tenue dans un restaurant fameux "Holborn", où les marchands se rencontrent dans un esprit fraternel, pour placer leurs commandes. Assis à leurs petites tables, comblés de timbres de toutes sortes, échantillons, paquets, collections, feuilles, albums, littérature, tout se voit ici.

A l'occasion du Congrès il y aura les souvenirs habituels, un cachet spécial, des étiquettes, des timbres (labels), un volume contenant des discours, les noms des délégués et le programme des événements.

M. G. Seymour Thompson, notre agent en Grande Bretagne assistera au congrès comme délégué de la Société de Bromley de laquelle il est Président. Un compte rendu rédigé par lui figurera dans notre prochain numéro.

Le premier informé.

Les matières philatéliques sont tellement nombreuses actuellement dans le monde entier, que l'utilité d'un service rapide de renseignements ne doit pas être mésestimé.

Le seul journal philatélique anglais, STAMP COLLECTING est des mieux placés pour fournir à ses lecteurs les plus récentes informations philatéliques du monde entier. Sa chronique hebdomadaire des nouveautés n'est pas seulement la plus complète, mais aussi la mieux renseignée de tous les périodiques philatéliques. Ses informations sur le marché philatélique sont des plus précieuses et font le profit de tous les collectionneurs qui les reçoivent.

A U S S I

Vous ne pouvez collectionner sérieusement des timbres-poste sans

STAMP

Edité par

DOUGLAS ARMSTRONG

COLLECTING

Le Journal essentiel à tout collectionneur de timbres-poste.

Abonnement annuel **15/-**
(52 numéros hebdomadaires)

Spécimen GRATIS sur demande

Parait chaque Jeudi à "Philatelic House"
15, St. Bride St. LONDON. E. C. 4

(Le meilleur intermédiaire pour la publicité)

INDEX TOPOGRAPHIQUE DES MEMBRES CORRESPONDANTS

EGYPTE

- Alexandrie : 22, 45, 65, 82, 83, 86, 100, 111, 157, 162, 199, 231, 237.
 Ismailia : 56.
 Mansourah : 104.
 Port-Saïd : 15, 36, 39, 76, 108, 178, 193, 200, 230, 248, 259, 282.
 Port Tewfik : 233.
 Sherbin : 213.
 Suez : 97, 177, 201, 238.
- Allemagne : 133, 250, 277.
 Argentine : 189.
 Belgique : 72, 182, 215, 221, 242.
 Brésil : C. 293.
 Canada : 255, 258, 263.
 Côte d'Ivoire : 183, 216.
 Etats-Unis : 243, 244, 261, 267, 275, 284, 285.
 Ethiopie : 205.
 Finlande : 273.
 France : 145, 154, 160, 207, 269.
 Grand Liban et Syrie : 222, 225, 262.
- Grande-Bretagne : 224, 228, 229, 234, 239, 245, 249, 254, 256, 268, 272, 281, 283, 288, 289, 292.
 Grèce : 185, 253, 266, 271, 276, 278, 280, 286, 287, 294, 295.
 Hongrie : 214.
 Indes Néerlandaises : 167, 202.
 Iraq : 75, 93, 184, 270.
 Italie : 138, 148, 188, 206, 232, 236, 240, 274.
 Maurice, Ile : 150, 168, 169.
 Pays Bas : 27, 137, 161, 208, 251.
 Palestine : 171.
 Portugal : 204.
 Roumanie : 106, 136, 151, 203.
 Ruanda Urundi : C. 279.
 Russie : 194, 195, 252.
 Soudan Français : 210.
 Suède : 265.
 Suisse : 81, 291.
 Tchécoslovaquie : 139, 140, 247, 260.
 Tunisie : 153.
 Turquie : 109, 264.
 Yemen : 220.

INDEX DES SPECIALISTES

A - Actif - C - Correspondant

- Afghanistan : C. 133.
 Afrique : C. 260, 279.
 Albanie : C. 276.
 Algerie : C. 271.
 Allemagne et Col. : A. 131, C. 275.
 Arabie : A. 4, 211 : C. 133, 139, 210, 220, 224, 245.
 Argentine : C. 189.
 Asie : C. 260.
 Australie : C. 140.
 Autriche : C. 282.
 Balkans : C. 276.
 Belgique et Col. : A. 78, 131, 147, 155 : C. 72, 221, 279, 294.
 Bosnie : C. 282.
 Bulgarie : A. 217.
 Canada : C. 258, 263.
 Ceylan : C. 262.
 Chypre : C. 15, 202, 204.
 Colonies Anglaises : A. 101, 180 : C. 72, 145, 168, 204, 213, 216, 237, 245, 255, 258, 294.
- Congo-Belge : C. 279.
 Côte d'Ivoire : C. 183, 210.
 Crète : C. 15, 185, 271, 276, 280, 295.
 Egypte : A. 1, 2, 4, 43, 78, 79, 84, 149, 155, 156, 163, 180, 211, 212 : C. 15, 22, 56, 65, 75, 109, 133, 137, 139, 145, 154, 178, 199, 204, 207, 210, 221, 224, 228, 234, 237, 239, 243, 244, 245, 248, 250, 254, 255, 261, 262, 263, 266, 267, 268, 270, 271, 272, 275, 277, 281, 284, 288, 289, 294.
 Epire : C. 295.
 Esthonie : C. 254.
 Etats Unis : 245, 261, 275, 288.
 Ethiopie : 133, 221.
 Europe : A. 2, 180, 196, 217 : C. 133, 140, 203, 260, 276, 294.
 Finlande : C. 273.
 France et Col. : A. 155, 211 : C. 36, 56, 72, 76, 137, 145, 150, 168, 210, 216, 231, 243, 256.
 Gibraltar : C. 15.
 Grande-Bretagne : C. 288.

Index des Spécialistes (suite)

- Grèce : A. 163 : C. 185, 189, 202, 204, 253, 266, 271, 276, 278, 280, 286, 287, 294, 295.
- Hedjaz-Nejd : A. 13, 84, 144 : C. 133, 224, 238.
- Hongkong : C. 288.
- Hongrie : C. 214, 275, 282.
- Indes Néerlandaises : C. 161, 202, 294.
- Iraq : A. 4, 163 : C. 75, 133, 202, 204, 270, 284, 288.
- Italie et Col. : A. 3, 131, 158 : C. 97, 138, 178, 202, 206, 232, 240, 241, 261, 282.
- Jamaïque : C. 254.
- Lattaquié : C. 283.
- Lichtenstein : C. 81.
- Madagascar : C. 150.
- Malte : C. 15, 202.
- Maroc : C. 271, 294.
- Maurice : C. 150.
- Monaco : C. 269.
- Monténégro : C. 282.
- Nouvelle Zélande : C. 254.
- Orient et Proche O. : A. 2, 4, 209, 212, 218, 235 : C. 65, 109, 167, 184, 185, 203, 225, 245, 248, 252, 257.
- Palestine : A. 4, 10, 43 : C. 15, 56, 109, 216, 133, 139, 178, 202, 221, 253, 270, 271, 288.
- Pays Bas : C. 72, 161, 167.
- Perse : C. 161, 202, 204, 294.
- Portugal et Col. : C. 204
- Réunion : C. 150.
- Rouad, Ile : C. 283.
- Roumanie : A. 217, 227 : C. 106.
- Ruanda Urundi : C. 279.
- Russie : A. 10 : C. 109, 178, 189, 194, 294.
- Saint-Marin : C. 138, 178, 202, 240.
- Seychelles : C. 150.
- Serbie : C. 282.
- Sicile : C. 86.
- Skandinavie : C. 288.
- Somalis : C. 15.
- Soudan : A. 4, 10, 43, 78, 156, 163, 211 : C. 75, 178, 224, 229, 239, 249, 254, 255, 262, 263, 267, 272, 277, 281, 288.
- Suisse : A. 155 : C. 81, 288, 294.
- Syrie et Liban : A. 4, 43, 78 : C. 56, 133, 137, 139, 183, 202, 221, 222, 270, 283, 284.
- Tanganyka : C. 279.
- Tchécoslovaquie : C. 140, 247, 260.
- Terre-Neuve
New-Foundland } C. 263, 281.
- Transjordanie : A. 4 : C. 133, 270.
- Tunisie : C. 271.
- Turquie : A. 147, 158, 223 : C. 75, 109, 189, 202, 221, 287.
- Yemen : C. 270, 283.
- Tous Pays : A. 7, 8, 31, 34, 35, 52, 97, 108, 110, 212, 218, 219, 290 : C. 76, 93, 138, 151, 153, 171, 177, 182, 183, 193, 194, 195, 200, 205, 213, 214, 215, 222, 232, 233, 240, 242, 247, 248, 255, 256, 258, 259, 271, 273, 274, 276, 282, 285, 291, 294.
- Aériens (Timbres Poste) : A. 13, 211 : C. 39, 81, 160, 248, 260, 265, 266, 269, 272, 273, 287, 289. - Bienfaisance (Timbres Poste) : C. 287 - Cartes Postales : C. 269
- Commemoratifs (Timbres Poste) : C. 285, 287, 289 - Idées et amitiés : C. 284
- Mécaniques (Oblitérations) : C. 27 - Nouveautés (Timbres Poste) : C. 287.

A TRANSATLANTIC FLIGHT

A transatlantic flight is being organized by the International Flight Corporation, between New-York and Moscow, which stops at Bermuda, Azores Islands, Bordeaux, Paris, Vienna and Kiev. This flight is scheduled to take place some time in May.

Those who are interested in first flights and desire to have some covers, may transmit their order to the above Corporation to

this address, Hotel Barclay, 111 East 48th Street New-York City. The cost for each letter or card carried from New-York to Moscow, or from Bermuda to Moscow is \$ 1.25.

It is not yet known, whether the United States will issue a special stamp in connection with this flight, but all the mail which will be carried will receive a special cachet.

ACHAT & VENTE de TIMBRES POSTE

Recherche timbres d'Egypte des premières émissions, erreurs, variétés et essais de toutes les émissions.

Fait envois de timbres :

Egypte, Soudan, Palestine, Arabie, Nejd et proche Orient sur mancoliste, paiement d'avance.

ROBERTO PERULLO

9, Rue Maghrabi, 9
Le Caire - (Egypte)

GRECE

Lettres avec cachets prétimbologiques, vieux timbres, Commémoratifs, Paquets, Communs, etc., etc,
Lettres prétimbologiques usées dans les Iles Ioniennes
Exécution de Manco-listes.

AVIATION

Séries neuves

1927, No 1 à 4	Série de 4 valeurs	Fr.	5.—
1933, Zeppelin	" " 3 "	"	42.—
1933, Aeroespresso	" " 7 "	"	14.50
1933, Officielle	" " 7 "	"	15.—

Timbres Aviation sur Entiers, Premiers Vols, Etiquettes neuves ou sur entiers.

Prix en Frcs. Français + Frcs. 2.50 pour envois recommandés - Rabais proportionnels pour quantités supérieures.

Pour tous vos besoins en timbres de GRECE, adressez-vous à :

KIMON CATACALOS

Rue Caningos, 6 - ATHÈNES

Agent pour la Grèce du C.P.E.

7s / 6d

(Soit P.T. 37.5)

Par an.

LE

MEILLEUR JOURNAL PHILATELIQUE

DU MONDE EST LE

"PHILATELIC MAGAZINE"

Edité par ALBERT H. HARRIS

et publié bi-mensuellement par

HARRIS PUBLICATIONS Ltd

112 STRAND, LONDON

Qui fournit aussi tous ouvrages philatéliques et serait heureux de vous faire des offres selon vos besoins et vos désirs

Numéro

GRATIS

sur demande

THE

"HIND"

COLLECTION

TO BE SOLD IN

LONDON!

Mssrs. H. R. Harmer have pleasure in announcing that instructions have been received from

F. M. J. HIND, ESQ., of BRADFORD

to offer in London for unreserved sale the whole of the

HIND COLLECTION

(excluding the United States portion already sold)

THE WORLD'S LARGEST STAMP COLLECTION

The sale of the 31st March to the 10th of April arranged for New York (and for which catalogue has been issued).

WILL NOT TAKE PLACE

Particulars of dates of the Sales of the above will be announced shortly. — Preparation of the first catalogue has already commenced, the probable date being April 30th.

H. R. HARMER

Stamp Auctioneer to the world

131 - 134, New Bond Street, LONDON W. 1 - England

(5)